

## Gregor Bernhard-Königstein



# I-Voynich Silenen Comedy

Ngiwufunde kanjani umbhalo Wesandla we-  
Voynich njengeMemoirs ka-Jost von Silenen  
isuswe ukubethela

Ngiyisuse kanjani i-  
I-Voynich Manuscript njenge  
Inkumbulo kaJost von Silenen

Umbhali:

Gregor Bernhard-Königstein

## Ukuhumusha kwesiNgisi ungathola emuva

UDkt. Mag. Gregor Bernhart-Königstein Phil.-  
Theol. Inyuvesi Benedict XVI. Heiligenkreuz Institute for  
ngokomoya I-Theology Otto Von  
Freising-Plazli 1 2532  
HeiligenKreuz, estria imeyili:  
Gregor.bernhart-KeenigSreuz.at Mobile 633999224 IBAN: AT37 6520



incwadi ekhishwe ngaphambilini

Wonke Amalungelo Agodliwe

Ikhredithi yesithombe:

Isithombe sekhava 1: Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS DE SILINO:EPiscopuS SEDVNENsIs

Isithombe sekhava 2: U-Ludwig Suter: "Umlando we-Swiss wesikole nowasekhaya". Ngo-1912.

Isithombe sekhava 3: I-Voynich Manuscript f67r1 (Credit Beinecke, Yale University, New York)

Indatshana: Itshe lesikhumbuzo likaJost, u-Albin noKaspar von Silenen eSchlossergasse, eLucerne

p.10 I-Zurich Central Library - ipheshana lesikhumbuzo lango-April 19, 1874

Zonke ezinye izithombe zinikezwe kumibhalo yaphansi, i-VM, Beinecke, Yale, New York, njengephepha

Okuqukethwe:

Indatshana: Jost von Silenen kanye neVoynich Manuscript	3
isandulela	7
I. Indlela enamadwala yokuqaqa	11
II. Uhambo Iwe-Helvetian	13
III. Umbhishobhi ocishe abe nesimilo	16
IV. Izikhumbuzo Zezinkanyezi	21
V. Prince Bishop Jost kanye nebalazwe lomhlaba	27
VI. UMelker Russ, ababhalo bemibhalo kanye neSt. Stephen's Cathedral eVienna	29
VII. Inhlangano Edala - the Sileni and Wilhelm Tell	30
VIII. Jost of Silenen, Davos and Chur	31
IX. I-Valais, uMbhishobhi Jost kanye nobunye baseSwitzerland	32
X. Umbono ka-Jost von Silenen oyindida ngezimpi zase-Habsburg	33
XI. Jost of Silenen noNicholas of Flüe	38

XII. Umprofethi u-lsaya kanye nemandrake	39
XIII. Ukuqoshwa kokuqala kombhalo we-Voynich silane	42
I-Silenensic Teaching Dialogue: UJost von Silenen nombhali wakhe	45
XV. Umlando Wezehlakalo kanye Nejazi Lezikhali	49
XIV. Ukukhishwa Kwemfihlo Kwesibili kwe-I-Voynich Silenenschrift	50

## Ukuhumusha kwekhasi lokuqala elikhulu

Ukuhumusha kwesiNgisi ungathola emuva

(Sicela ucaphune ngemva kwamakhasi esiJalimane, imibhalo yaphansi ayihunyushiwe)

## Indatshana: Jost von Silenen kanye neVoynich Manuscript

Umbhalo wesandla we-Voynich odumile, owawungafundeki ngaphambilini ususwe ukubethela ngempumelelo! Umbhalo wesandla oqanjwe ngaye, owatholwa isisebenzi sasePoland uWilhelm Michael Voynich ngo-1912 emtatsheni wezincwadi wamaJesuit eFrascati eduze kwaseRome futhi manje oseYunivesithi yaseYale, ubhalwe ngombhalo ongaziwa emakhasini angaphezu kwamakhulu amabili, ikakhulukazi imifanekiso yeztishalo engaqondakali, izinkanyezi zezinkanyezi ze-alchemical kanye izitsha zamanzi ezinama-nymphs okugeza , kanye nebalazwe eligoqiwe elinezinqaba nemibuthano egobile, futhi yayivele iphethwe uMbusi uRudolf II. Naphezu kwemizamo eminingi yokufihla imfihlo yamazwe ngamazwe, isibonelo ngu-Athanasius Kircher ekhulwini le-19 noma, ngokudumile, ngo-20 ngu-Alan Turing kanye ne-Bletchley Park yakhe, abangakafundi. Ngesikhathi sobhubhane lwe-corona - imifanekiso eminingi enezimpande ikhumbuza igciwane le-corona - ngemuva kohambo oluya eSwitzerland, kancane kancane ngathola into emangalisayo ngokufundeka kombhalo wesandla: lezi yizikhumbuzo zeNkosana yaseSwitzerland uMbhisobhi waseSitten Jost von Silenen kanye umndeni wakhe. Umsebenzi, njengoba ujwayelekile kumamemoirs, awugcini ngokomuntu siqu kodwa obhekisela emlandweni onomsebenzi othile.

Futhi kufanele sinyuse izinga ngokwethu: emdlalweni wamahlaya we-Silene, abantu baseSwitzerland banikezwa okuthile kusenesikhathi okuqinisa ubunikazi babo ngokungalindelekile njengoba akuzange kwenzeke kusukela ku-Schiller. Okwakuhlangana ngezimpi nokuhlukaniswa kwemingcele, okwaqiniswa isiko nobudlelwano obufanayo, kwakuhlale kusabisa ngokuhlukana phakathi kwezilimi, amahlelo namasiko ezintabeni nasezigodini.

Okumangazayo ngokushisekela izwe laseSwitzerland, eliphikisana nabo bonke ubuzwe baseYurophu, isimilo saso esingaphezu kwezizwe zonke. Lokhu kwakhiwa kwe-Helvetic, okungenzeka kube khona kuphela emhlabeni ophakeme weNkathi Ephakathi, kubonakala sengathi kwakha umphakathi ozinzile oye wakhuthazela futhi wabumba i-Alps kuze kube namuhla.

Ngisho noma impi ye-Sonderbund isinesikhathi eside ixazululiwe, akekho okufanele acabange ukuthi ukubumbana kokungathathi hlangothi kwabantu abahlukahlukene kangaka, ikakhulukazi ku-European Union yanamuha emaphakathi, akudingi idokumenti entsha, eyengeziwe ehlanganisayo nganoma yisiphi isikhathi. Ngakho futhi kungaba injabulo ekhethekile kuzo zonke izakhamuzi zaseYurophu uma idokumenti entsha enjalo yokuzinza nokuthula, njengemodeli yentando yeningi, itholakele, ikakhulukazi ezikhathini ezingalindelekile ezinokuthula eYurophu umlayezo omusha wokuthula ufika ngesikhathi esifanele. . Umlando ubonisa ukuthi ukuthula kungaphumelela uma kukhona osomaqhinga abahle njengoJost von Silenen.

UJost von Silenen akaziwa kangako namuhla, kodwa lokho kungashintsha ngokushesha okukhulu. Ngo-1482 wenziwa umbhishobhi waseSitten eValais. Ungumuntu ophumelele kakhulu emlandweni, kwezombusazwe kanye nanjengomvikeli wezobuciko, noma ngabe wehliswa esikhundleni sokuba umbhishobhi ekupheleni kwempilo yakhe. Kodwa waphumelela kakhulu kunalokho esasikwazi ngaphambili, okungukuthi njengomshisekeli waseSwitzerland. Ubani owayengaqagela ukuthi eminyakeni engu-500 kamuva wayezokhunjulwa ngesizathu esikhethekile kakhulu. Ngaphandle kokuzibophezela kwakhe kwezombangazwe, yena ngokwakhe waba nesandla esikhulu ekwakheni isikhumbuzo sakhe sobuhlakan kanye nomthelela waso obonisiwe, emsebenzini esisawubiza namuhla ngokuthi "i-Voynich Manuscript".

Ngeke usho ngempela ukuthi kubhaliwe, kunalokho kuklanywe, mhlawumbe kudwetshwe, kuhlelwe ngokubambisana njengeklayenti, ngoba asikho isibonelo salolu hlobo lobuciko phambi kwakhe. Kodwa-ke, njengesazi sobuntu ngemuva komsebenzi, uJost von Silenen ngokwakhe kufanele acatshangelwe. Izinkomba zizimele kakhulu, ukuxhumana okuqhubekeyo nomlando akujwayelekile kakhulu, indlela yemfundo, yebo, umsuka. Futhi ekugcineni, umsebenzi we-self-panegyric uhlanganisa ngokucacile ifilosofi yokuphila kanye nomsebenzi wezombangazwe olindelwe kuwo. Akuvamile kakhulu ku-Renaissance, kodwa futhi ngokuvamile isiNtaliyane, ukuthi kumadiplomats, osopolitiki, ngisho nangokwengeziwe kubantu besonto, izimfanelo zobuciko ezifana no-Eneas Silvius Piccolomini, Giulio de Medici, zingafika engqondweni ngokuzenzakalelayo.

U-Jost von Silenen uvela kweminye yeminden emidala kunazo zonke e-canton yase-Uri, nakuba engaphumi kweminye yeminden emikhulu yaseSwitzerland, njengamaToggenburg kanye namaKyburgs. AbaseSileni babengakabalwa, hhayi amakhosana njengaye, kodwa okungenani babeyizicukuthwane esezipesebenzele ukuyokhonza izicukuthwane - mhlawumbe ngehhovisi likaMeyerei. Lokhu kuphakanyiswe igama elithi Albin Meyer von Silenen, ukhokho wombhishobhi, ovame ukubizwa njengomuntu owaziwayo emlandweni wokusungulwa kweSwitzerland, futhi okungenzeka ukuthi wayengomunye wabafungi abathathu eRütli. .

Leli dlozi lodwa kumele libe yisisusa sokuqala sokuthi uJost angagcini nje ngokuba yi-diplomat yaseSwitzerland, kodwa futhi ashiye umsebenzi obalulekile obhaliwe ekubunjweni kombuso waseSwitzerland. Yebo, kungaba ngcono ukuhlanganisa kokubili ngesikhathi esifanayo, ukudala umsebenzi odumisa impumelelo yakhe eSwitzerland njenge-diplomat, kodwa futhi intshumayelo yokwakha umphakathi ngesikhathi esifanayo. Ngasohlangothini lukanina, uJost von Silenen uvela emndenini obaluleke kakhulu ovela eFrance, umndeni wakwaChevron.

Ngemva kokuthola izinzozo ezivela e-St. Leodegar Abbey e-Lucerne ekuqaleni, abanigi basola usuku lokuzalwa Iwangaphambili. Kuze kube manje, akukacaciswa ekugcineni.

I-1435 yamukelwa kakhulu. Mhlawumbe okubaluleke kakhulu indawo azalelwa kuyo. Ukhulele e-Küssnacht eGesslerburg kusukela ekubalweni kwamapuleti. Wabe eseya ePavia ukuyofundela ezomthetho futhi weza eRoma ukuyofunda izilimi njengonobhala kakhadinali waseFrance u-Guillaume D'Estouteville, owayengumvikeli omuhle weRenaissance futhi eyisibonelo esihle kuJost von Silenen mayelana nokuthuthukisa ezobuciko. . Khona-ke yaya enkantolo yaseFrance kwaze kwaba yilapho eqokwa ukuba abe uMphathi waseBeromünster.

Kanye no-Nikolaus von Diesbach unguoxisi wenkosi yaseFrance. Kodwa-ke, ikakhulukazi uJost von Silenen owaxoxisana nabakwaHabsburg.

Kwaba udumo Iwakhe ngokuxoxisana ngesivumelwano sokuqala sokuthula esihlala njalo noFerdinand von Habsburg, lokho okubizwa nge-"Eternal Direction", okwaqinisekisa iNhlangano yangaleso sikhathi inkululeko yayo yokuqala futhi yaqinisekisa isimo sayo esalwelwa kanzima njengesizwe esikhululekile, esinentando yeningi. ukucabanga kusengaphambili kokungathathi hlangothi, okwakuhlukile eYurophu futhi kungasetshenziswa futhi ngaso sonke isikhathi njengesibonelo sokuthula eYurophu nasemhlabeni ngempela. Ngaleso sikhathi yayisabizwa ngokusemthethweni ngokuthi "Ukubumbana", kodwa kwakuyisivumelwano sokuqala sokuthula cishe ngo-1474 esabeka lesi "siqondiso saphakade" futhi senza ukuthula cube nokwenzeka ngisho nangemva kwezimpi zaseSwabian. AbakwaHabsburg kwakufanele badele indawo yabo e-Alsace ukuze bakhokhe imali futhi baphinde bathole isithembiso sokusekela inkonzo yezempi kuma-Confederates. Impela, isifiso sikaCharles the Bold sokunqoba senza amaqembu asondelana ndawonye. Kodwa manje kwase kunezindlela ezinokuthula phakathi kwezitha ezimbili ezinkulu ezinganikezani lutho, okwaletha ukuhlupheka okukhulu kubantu. Nokho, kwakungeyona nje kuphela ngezindawo, kodwa futhi mayelana nenkululeko yomphakathi, eyaqinisekisa okokuqala nangesikhathi esibalulekile. Ngale ndlela, ama-Confederates ayenezinsiza zamahhala ezimpini zaseBurgundi, ngaphandle kwalokho iSwitzerland ingase ingabi khona namuhla. Inkosi yaseFrance uLouis XI, edonsa izintambo ngemuva futhi eyisitha sikaCharles the Bold, yenza uJost von Silenen umbhishobhi waseGrenoble ngokubonga kwaze kwaba yilapho eqokwa esikhundleni sobubhishobhi baseSion ngo-1482.

UJost von Silenen wayenabafowabo ababili kanye nomshana obalulekile, abeka kubo itshe lesikhumbuzo elikhethekile ngezimpawu ze-alchemical kuyi-Silenen Codex yakhe. Kulokhu, umthetho wombhishobhi uba indaba yomndeni, ngisho noma umbhishobhi ngokwakhe ethathwa njengongqondongqondo oyinhloko. Ukubamba iqhaza kokuqukethwe noma ubunikazi bamanye amalungu omndeni noma ozakwethu benxusa kungaba umbuzo ohlukile okufanele uphendulwe.

Ngesikhathi sokuthula wazimisa njengomakhi wamabandla kanye ne imishini yokugezela ewusizo, yanyathelisa incwadi yokuqala eSwitzerland, UMammotrectus, incwadi ehlaziya iBhayibheli, futhi yanikeza eqanjwe ngaye namuhla

UBreviary kanye nombhalo wesandla okhethetheke kakhulu owawungaziwa ngaphambili, izinkumbulo zakhe, esikhuluma ngazo lapha.

Bobabili abafowabo babhubha. Omunye, u-Andreas, ekubulaweni okukhohlisayo ngenxa yokuvukela umbuso okwabangelwa ukungqubuzana noMilan, omunye, umholi wezempi obalulekile waseLucerne, owanqoba ezimpini zikaMurten noNancy, wabulawa ugcunsula ngemva kweMpi yaseCrevola.

Ehlelwe emcimbini, wabuyiselwa eValais ngumfowabo uJost. Ngaphezu kwalokho, uJost wayelahlekelwe yindodana engekho emthethweni eParis ngezinsolo zokubulawa kwenkontileka nguDuke Ludovico Sforza waseMilan.

Lapho umbhishobhi ngezinye izikhathi onolaka olufushane uSilenen elahlekelwa ihhovisi lakhe njengombhishobhi ngenxa yezimpi ezilahlekile e-Italy. - Wayesohlangothini olungalungile IwesiFulentshi lapho inkosi eyalandela yaseFrance uCharles VIII ihlasel i-Italy - uJost waxoshwa eValais abantu ababehlohl kanye noKhadinali Matthäus Schinner ngemuva kwalokho okubizwa ngokuthi i-matzah, oxaxoshwa nombhishobhi omkhulu waseHierapolis futhi wafela endaweni. ukuthukuthela ngo-1498 eFrance.

Umndeni, kanye nawo Umbhalo Wesandla weVoynich-Silenen, wazuza ukubaluleka okukhulu ngokusungulwa kweSwiss Guard, ukaputeni wawo wokuqala wayengumshana nendodana yomfowabo ka-Albin von Silenen, uKaspar von Silenen. Ngaleso sikhathi, izikhulu zeze nezingokomoya zazisakha iyunithi. Nokho, eNgqungqutheleni naseValais, amandla enkosana-umbhishobhi ayevinjelwe kakhulu umkhandlu wezwe. E-Switzerland, onxiwankulu bathatha amandla kusenesikhathi.

Emibuthanweni yezokuxhumana, umbhalo wesandla weSilenen wasiza, izikhumbuzo zikajost von Silenen ngokunokwenzeka zasiza njengememorandumu ekwakhiweni kwesifunda saseSwitzerland. Kodwa ngokuqinisekile yaba umbhalo wokusungula imibono, umqlu weSwiss Guard eVatican, ukaputeni wawo owayengumshana kaMbishobhi Kaspar von Silenen. Lapho efa - indodana yamlandela njengokaputeni - ingena ebeleni futhi isetshenziswa njengencwadi ye-alchemy kaMbusi uRudolf II. futhi ufake kabusha umlando njengombhalo Wesandla we-Voynich, uze utholwe kabusha ngokufundeka kwawo njengeSilenen Manuscript.

Equinisweni, lokhu kutholakala futhi kunomthelela othize emlandweni weqhawe lesizwe laseSwitzerland, uWilhelm Tell, nakuba ngendlela ehlekisayo nangamasu, akungabazeki ukuthi kuhloswe ukubhekisela ku-Tell, njengoba mhlawumbe eyiqhawe lesibili elikhulu laseSwitzerland, phambilini bekubukelwa phansi (conditio sine qua non) kanye nomqambi walo mbhalo wesandla oxhumene nenganekwane ye-Tell.



I-plaque yesikhumbuzo ka-Jost, u-Albin no-Kaspar von Silenen e-Schlossergasse Lucerne

## isandulela

Futhi nginemibhalo yefilosofi, yomlando kanye nemibhalo kukho konke okutholakele okukhulunywe ngakho. Ukuze kwensiwe ukuqokwa kwemfumbe ye-Voynich kufinyeleleke embuthanweni obanzi, kodwa futhi nangezizathu ezhilelekile nezamadidactic ngenxa yobude besixazululo semfumbe, le mibono yethulwa kuqala ngesinyathelo ngesinyathelo ngendlela ye-epigrammatic yesikhathi sika-Jost von. I-Silenen njengenkondlo efana ne-heraldic didactic, i-Voynich multiplication table Key, ikhodi ye-heraldic equkethe lonke ulwazi oluphathekayo okufanele noma ubani akwazi ukulusebenzisa ukuze afunde umbhalo wesandla isinyathelo ngesinyathelo ukuze wazi uMbhishobhi Jost von Silenen nomsebenzi wakhe. Ukuze ngiqonde kangcono, ngikhethi isikimu semvumelwano yakudala yama-sextines, i-aabbcc, ngalinye lakha i-aphorism encane ngaphandle kokuqina. Ngokubuka kuka-Schiller, awukho umncintiswano wezinkondlo ongawinwa lapha, kodwa umbhali ufuna kuphela ukujabulisa nokwenza izingqikithi zomlando zicace kakhudlwana, kodwa zikhululeke f Wonke umfundu kufanele akwazi ukuhamba nami ohambweni lokuthola ulwazi futhi azwe isasasa lokuqophya. Ngoba amavesi amaningi alandelayo abhalwa ngokushesha ngemva kokutholwa okufanelekile futhi ngaleyso ndlela abonisa inqubo yokutholwa.

Inkondlo, noma iphozi enemvumelwano, kufanele ngaphezu kwakho konke inikeze ugqozi futhi ayidangi ukuchaza konke. Amazwana ahloselwe ukunikeza ukuqonda kubafundi abangezona izinto ezibonakalayo

Iula. Amazwana amade e-biographical-humanistic kanye nokucutshungulwa kwemibhalo bese kuyisinyathelo esengeziwe noma esengeziwe mayelana nokuqukethwe ukuze kubhekiswe esihlokweni. Ikakhulukazi, ngingathanda ukuveza inkhulumomphendvulwano yokufundisa yeSilenensian, "Jost von Silenen und his scribe", eyanyatheliswa lapha ekugcineni.

Ngisho noma ososayensi abaningi bemvelo babehileleke kulo mbhalo wesandla, futhi i-alchemy kanye ne-cosmology ifana kakhulu neRenaissance, okungakahlukanisi phakathi kwenkolo nemvelo, umsebenzi manje unikezwe kakhulu isintu. Kungajabulisa ukuthola usuku lokuzalwa luka-Jost von Silenen nokuthi ingabe kukhona umlaza othile wenkanyezi. Ngenkathi amajenali ochwepheshe ebusa kwisayensi yemvelo, ama-monographs aseyindinganiso ephakeme kakhulu yesayensi kubuntu.

Okunqumayo ngesixazululo semfumbe kwaba ukucacisa kwe-marginalia ebhalwe ngesiLatini nesiJalimane, inzuzo encane yasekhaya yesikhulumi somdabu saseJalimane. Kuphinde kwaba nezithelo kumuntu wase-Austrian kumaHabsburgs.

Okumangazayo kumfundu ngokuqinisekile ukucacisa kwezithombe zezitshalo njengeqoqo lamajazi ezikhali kanye nomlando. I-Silene memoirs ithuthukisa ifilosofi yezikhali, izakhiwo zesonto kanye nomlando womlando kuphela onezithombe zezitshalo nemifanekiso yezitofu. Lokhu kuhloswe futhi ukubhekisa ezindimeni zebhayibheli ku-Isaya, Iwo esiqeshini esisuka empandeni kaJese aphinde abize uKristu ngendinganiso (Isaya 11:1-10). Kwakukhona kakade amamodeli afanayo e-coat of arms herbaria esifundeni. Umgomo uwukuveza zonke izibhengezo zendawo ezibonisa isimo sengqondo sosopolitiki uSilene. Izingubo eziningi zezikhali azihlobene kuphela namadolobha amakhulu nama-canton, kodwa futhi nezindawo ezifikwe kafushane ku-Confederation ngesikhathi sikajost von Silene - i-Alsace nayo ibhekwa Ezinye izindawo zempi ezibalulekile ezivela emlandweni waseSwitzerland. Nokho, akukho ukulandelana kwezikhathi komlando, kodwa ukuhlelwa kwesifunda. Kulokhu, igama elithi umlando alifanelekile ngokuphelele. Kuyisinqumo sombhishobhi, futhi ngokuvamile sikhona kakhulu kunokucatshangelwa emuva kwesikhathi, umbhalo osuliwe uyasitshela.

Amagama emiphakathi ambozwe ngamabomu, kodwa imikhondo ibekwa ngamabomu nje. Kunegama lendawo elicacile embhalweni wesandla elinganakwa kuze kube manje. Inothi eliseceleni elithi "Brug" f8v lisho idolobha lase-Habsburg elithi "Brugg" ngesipelingi esidala, noma libhalwe ngokuhlanekezelwa ngamabomu. Umbhalo futhi wakha uhlobo lwebhuloho noma inqaba, iHabsburg. Izibalo ezimbalwa ebezingebonwa ngaphambilini zabakwaHabsburg zifihlwé ku-VM: uMbusi u-Albrecht I njengoba ebulawa umshana wakhe uJohannes Parricida. Ubona inkemba

ukuambahamba ngaphezu komugqa womzimba e-Königsfelden Folio 8r. - Isithombe sephazili esifana nokubhala! Mayelana noDuke Leopold II. nokufa kwakhe e-Battle of Sempach kubikwa ngendlela efanayo ye-botanical-heraldic. Umlando wase-Austrian wababusi abangu-95, owawuvele ukopishwe e-Königsfelden phakathi nenkathi kaBernese (uClemens Specker), kanye nabanye ababhali bemilando, unikeza ulwazi futhi kumelwe uqhathaniswe ukuze kutholwe ezinye izinkomba zezenzakalo zomlando ezifihleke kahle. Ukuqhathaniswa nomlando kuqinisekiswa ukutholakala kwamaphethelo kaMelker Russ kanye nomlando wakhe ongaqedie.

Ubudlelwano bomuntu siqu nomndeni wakwaSilenen bubbaliwe. Ukuthengwa kwenqaba ngu-Albin kuMelker Russ. U-Jost von Silenen, owayehlala e-Lucerne, futhi wayengumngane womuntu siqu we-Lucerne milker Russ. Ijazi lezikhali ze-Lucerne, isihlangu esiqhekekile ngokuluhlaza okwesibhakabhaka nokumhlophe, i-motif eseenza kuwo wonke umbhalo wesandla. Yingakho isihloko sesibili, igama elithi Habsburg, elalibalulekile kamuva, akufanele libuse isihloko esiyinhloko, umbono waseSwitzerland wezinto.

Umbhalo wesandla weVoynich unamakhasi angama-246 nezinhlamu nezithombe ezicishe zibe ngu-170,000 cishe kuwo wonke amakhasi. Uhlu IwamaVoynichologists lude, lude kakulu. Ubunkimbinkimbi bomsebenzi abukwazanga ukufundwa noma ukuchazwa. Kwabanye, umsebenzi waze wabonakala ungabonakali futhi ungenalutho lokuqukethwe. Isixazululo sangempela, esiletha izici ezintsha ngokuphelele, kufanele siqale kanjani?

Kungani ubhala ngokucophelela futhi uhlukanise imizamo engaphumelelanga yangaphambilini yesixazululo lapha lapho yonke into isishiwo kaningi futhi ingafundwa noma kuphi nganoma yisiphi isikhathi. Ukulangazelela ukuya ngqo emnyombeni omusha ngokuphelele weqiniso okungakaze kukhulunywe ngakho ngaphambilu kukhulu. Kunoma ikuphi, umzamo ohlelekile wezinkondlo, ofundeka kalula ebunzimeni kanye nomlando wombhalo wesandla kufanele uqalwe ngaphambi kokuba ucwaningo lweephule umhlabathi omusha, ngoba, ngokusho kukaBernhard von Chartre, "sonke singabantu abancane abahlezi, njengokungathi, emahlombe emidondoshiya". Imibhalo kaSilene ikhombisa ukuthi umhumushi, umhlaziyi, isazi-mlando, isazi-mlando, isazi sefilosofi, umbhali, isazi sefilosofi, isazi sezenkolo kanye naseqenjini nososayensi bemvelo njll. bayadingeka kwezobuciko, ikakhulukazi uma bona uqobo njengengcweti imfihlakalo, nokho iBletchley Park ayikwazanga ukuthola isisombululo.

Gregor Bernhard-Königstein

February 2023, Heiligenkreuz eduze kwaseVienna



Zama, bantu, yenza isimo sakho sibe ngcono,  
Udinga lokho art yasungulwa kanye nemvelo wakunika;  
Kwenza umhubhe wezimbali uphile ngamanzi akhuphukayo,  
Uhlukanisa amadwala abaziwe ngomthetho waseKorinte;

I-Alps, i-Albrecht von Haller

Kufanele eze ngalo mhosha ongenalutho, ayikho  
enye indlela eya e-Küssnacht.

UWilhelm Tshela, uFriedrich Schiller

Ngemva kwalokhu iculo elenziwe ngokuthula nesiqondiso  
saphakade. Yingakho abantu abanangi behkala ngenxa yenjabulo  
yangempela nokuthi kufike kulokhu.

Veit Weber

Woza ngokubomvu kokusa,  
ngikubona olwandle lwemisebe,  
wena, wena ophakeme, okhazimulayo!  
Lapho i-alpine firn iba bomvu, khuleka,  
khulula amaSwitzerland, khuleka!  
Umphefumulo wakho  
ongcwele uyamuzwa  
uNkulunkulu ezweni lobaba  
elihloniphekile, Nkulunkulu iNkosi, ezweni  
lobaba elihloniphekile, ihubo laseSwitzerland.

# I. Indlela enamadwala yokuqaqa

Umbhalo wesandla owabiza imali eningi wakhohlisa umhlaba amakhulu eminyaka.

Ibukeka iqalekisiwe eons, Ithandwa izizwe,  
Ukfufunda umbhalo ofihliwe, Ucwanningo  
Iwesimanje Iwehlulekile.

Umbhalo uqhakazile njengezithombe,  
Nabesifazane benqunu, izingane zeplanethi,  
Imilomo yasifihlela ubunjalo bazo, Kungani  
abathakathi bengahlali phezu kwemishanelo  
yabo, kodwa bagibele emiphongolweni, f70v2 1 Yebo,  
geza emanzini kasilika . ? f75r

UMbusi uRudolf II wayesevele ehlezi

elabhorethri yakhe ye-alchemy  
edolobheni elidala lasePrague futhi  
wathatha iVoynich, eyayingasenalo igama <sup>2</sup>  
elithi "Umbhali uzobe ehlakaniphe  
njengoBacon!", kusho uJohannes Marci  
encwadini,

Ngayo waqoka uchwepheshe.  
Kodwa i-Kircher Athansius yathola  
ukucasuka kuhela esikhundleni se-hieroglyphs.  
ERoma, emtatsheni wezincwadi wamaJesuit,  
umbhalo wesandla uyohlala isikhathi eside  
Kuze kube yilapho uWilfrid Voynich ewuthola,

Kodwa naye uyacasuka ngokushesha.  
Phakathi nendawo kunezinhlamu  
zamasondo, ezizungeza ngokwehlukana zibe  
yiziyingi. f57v U-Alan Turing wayephelelwe  
ithemba ngenxa yokuthi i-Enigma ayizange  
idlule.- Ikhulu leminyaka elikhulu lamashumi amabili



AUGVSTISSIMO ET GLORIOSISSIMO ROM: IMPERATORI,  
RUDOLPHO II GERMANIA, HUNGARIA, BOHEMIA, ETC REGI DNO SVO  
CLEMENTISSIMO SVBECTISSIMVS CLIENS AGIDIVS SADELER IN DEMISSA  
ET DEBITA OBSERVANTIA RONVM DEDICABAT ANNO M.DC.III PRAGÆ.

<sup>1</sup> I-Voynich Manuscript, f75r Bergecke, Yale, New York. Ngeshwa, akuyona yonke imifanekiso engafakwa kulesi siqephu ngezizathu zokuhlela. Wonke amareferensi ekhasi amakhasi (f) ombhalo wesandla we-Voynich anezinombolo embhalweni futhi angabhekwa kalula enkathini yemidiya yanamuhla.

<sup>2</sup> UMbusi uRudolf II, uqoshwe ngu-Egidius Sadeler, ngo-1609.

Ingabe ama-voynichologists ayamangala!  
Akukho ukubhala okufana no-EVA  
okuhambisanyo, noma ngabe yonke i-  
thesis ijulile.<sup>3</sup> Akumangalisi ukuthi lonke  
uhlanya lwabiza wonke ama-polyhistor esenzweni.

Kusenjalo izinkulungwane ezimbili namashumi  
amabili nambili Kuvela eNew York kuya  
eDanzig, Alikho iklayenti leqiniso elaziwayo,  
Ukubhala kuyasibalekela isizathu.

Ukuthi le mpicabadala iyidida kanjani isayensi  
ibhalwe kahle ezihlokweni.

Ngisho neqembu lezazi zezilimi  
lakhohliswa umbhalo wesandla.  
Izimpawu zezinkanyezi zingesiLatini, f70v2.Umbhalo  
wama-Aztec angaba kanjani lapho?<sup>4</sup> Uma  
amanoveli eSpanishi athi With Lull aqala  
ukusebenza ngekhompyutha. 5

Yebo, ngisho nombhalo omncane oseceleni  
wawungelula kunoma ubani.  
Noma isixazululo sigcwele ekhasini  
lokugcina. f116v Omunye usola amaHebheru nama-  
Arabhu, i-Abacadabra yayisivele idumile!

Amadoda amaningi ayekholelwa ekuphekeni  
ayebheka abantu abanqunu.  
Ubuthakathaka bubuye busele nezinombolo,  
wonke umuntu wabhukuda phezulu.  
Amazwekazi azungeza ebalazweni lomhlaba,  
izinqaba zaba yizimpikiswano ezihlakaniphile. f85v

Ukupoqelelwa okukhohlisayo kuphumelele,  
Umbhalo ovaliwe uba isifiso!  
Ulimi olufihliwe lungamagugu,

12

<sup>3</sup> I-Alphabet EVA ingumzamo ongaphumelelanga odume kakhulu wokuhumusha.

<sup>4</sup> Okuwukuphela komklomelo owake wanikezwa inyuesi waya kubabhali ababili baseMelika uTucker noTalbert ngokuhlonza izitshalo ngazinye njenge-Aztec.

<sup>5</sup> Ngapezu kwakho konke, ikhasi lokugcina bekubonakala ukuthi liqukethe ikhambi. Kukhona ama-marginalia amaningana.

Kodwa ithrekhi engalungile yabekwa.  
Mayelana namaqhinga okuzivikela, lo mgodi  
ohlakaniphile, wonke umfundi wesikole uzowela kuwo,

Ophethe isigubhu uyanyakaza, ngoba  
nezitshalo zihlala zikhohlisa.  
Ngakho-ke, yonke i-bulb ka-anyanisi ensundu  
Idlala ingxenye ebolile eVoynich.  
Yebo, uma incwadi ithule isikhathi eside, Ingabe  
iyimfumbe, imfahlakalo noma imbuka?

Nakuba eminye imibono ivuselela, ibingekho  
indawo ekahle.  
Kudala, lapho abanangi bethutheleka khona -  
akekho owabona umqondo, oweqiniso!  
Ngisho nobuhlakani bokwenziwa eYale  
yakudala bebungaphumanga emqhudelwaneni.

## II. Uhambo Iwe-Helvetian

Ngaya eSwitzerland ngesitimela ukuze  
ngiyozibonela ubuhle basemaphandleni.  
I-hunch yangiletha ohambweni Lokusula iVoynich  
ngendlela eyiyo.  
Ngasuka eVienna, engumlamuleli weVoynich,

Nge-Salzburg, i-Innsbruck kanye ne-Rhine,  
izinhlangothi zombili zizoxhunywa kabusha.  
Imizila yayihamba isikhathi eside phezu kwezintaba  
zase-Alps, ezazibhekwa njengezingahambeki,  
Ezindaweni eziningi ezifana neWalden, Phezu  
kwezimfundu eziluhlaza bese kuba yizinqwaba,

Ngezwe elinomlando walo, Kusukela kwabaseRoma,  
Schiller-Tshela kuya eDürrenmatt, Kusukela kushizi,  
amabhati namasiko angavamile, Kusukela ku-  
Red Cross, kulabo abahluphekayo.



Umgomo wami iMatterhorn, intaba yomlingo, iDavos  
ifiswa yiwo wonke umuntu!<sup>6</sup>

Ukube isiphetho besinamandla kimi, futhi  
nesixazululo sasheshe saphuma esandleni, lapho  
isikhathi esiningi ngihoxa kuCorona, ngafunda  
yonke imigqa, ukubhala ngesandla kanye neshidi,  
7 bese ungithehelela ukukhungatheka kwami,  
mfundi, mhlawumbe ubuzokwazi nawe ?

Yonke imininingwane embhalweni wesandla  
ibalulekile ukuze uhumushe kahle umyalezo wawo.  
Khona-ke ngubani owabhala iminwe yakhe  
ebuhlungu, Kodwa lapha kumenyezelwa  
njengesimangaliso, Ngalokho okuhlukahlukene  
okuyizinkulungwane eziningi kwalahleka ama-glyphs afanayo.

Ngisho noma bekuyimfucuza, ihlaya  
laphakade kuwo wonke amathuba.  
Kodwa lapho ngifunda umbhalo ongacacile,  
kancane kancane wakhaphela imvelo yawo,  
futhi ukuze ngiqonde isayensi yezitshalo,  
kwadingeka ngingene emlandweni.

Umbhali sasimazi kudala, usevele  
kukhulunywa ngaye njengomphathi!  
Wasishiyela isifinyezo, Kulula futhi  
ukuqonda ngokomlando!  
Yebo, ulwazi lwakhe Iwezinto zokugcina  
Iudlula olukaHildegard von Bingen.

Futhi lapho ngabheka nxazonke ngelukuluku,  
wangithumela emasontweni  
Yayikleliswe emabhulohweni nasezitaladini,  
Ngicabanga ingubo yesitshalo saseVoynich, 8  
I-acanthus yayibonakala ikhona yonke indawo kimi,

14

Name	Aenderungsdatum
VVsi	12.12.2020 20:07
VVsiebm	01.12.2020 11:04
VVsilmeister	22.09.2020 20:57
VVsilneu	22.09.2020 03:59
VVSilwildverg	07.09.2020 07:16
VVsilwaldm	22.09.2020 02:01
VVsilwiderm	28.09.2020 03:23
VVspagy	11.12.2020 04:29
VVspelk20	23.10.2020 03:03
VVspiezerChronik(1)	06.10.2020 06:19
VVspiezerChronik	06.10.2020 06:19
VVta2	12.12.2020 20:13
VVte	23.11.2020 11:29
VVteru	12.12.2020 17:24
VVtextneu	27.08.2020 02:11
Vvtren15	05.05.2021 02:39
VVVL	27.08.2020 02:25
VVWa10	07.09.2020 06:21
VVwapneu	20.09.2020 00:57
VVwapneu2	20.09.2020 00:58
VVwapneu3	20.09.2020 02:53
VVwapneu5	20.09.2020 02:31
VVwazü	25.09.2020 08:55
Vvwörterb	10.01.2020 15:13
VVyle	01.11.2020 01:15
VVz	27.08.2020 04:42
VVzürichNonnusaus	15.08.2020 10:22
WallensteinArtikel	01.03.2021 10:50

<sup>6</sup> Ikhadi leposi Davos, uJohann Heinrich Müller, 1825-1894 Davos, odumile kusukela kuRenaissance kuya kuThomas Mann, namuhla idolobha lengqungquethela elaziwayo.

<sup>7</sup> Isithombe-skrini esivela ku-2020, i-VVV imele i-Voynich Manuscript.

Izingubo zezikali zama-canton aseSwitzerland, uRudolf Luginbühl (ed.): Umlando waseSwitzerland wezikole zamabanga aphezulu. I-Basel 1905 Sibona amajazi ezhikali zama-canton aseSwitzerland, iningi lawo, noma izakhi zawo, zivela eNkathini Ephakathi nasezikhathini zakuqala zanamuha: njengejazi lika-Uri, Schwyz, Nidwalden, Obwalden, Lucerne, Basel, I-Zurich, i-Zug, i-Uri, i-Solothurn , i-Glarus, i-Graubünden, i-Valais njll. Zonke izihlangu zifihiwi njengezitshalo nezitofu embhalweni wesandla we-Voynich.

Yilokho okubizwa ngokuthi isitshalo esizungeze amahawu.

Kusukela ku-Corona, izimpande ziye zaba mnandi.

Ucabanga ukuthi ubani owayihlela nge-apocalyptically?

Ukufana kwamaqhuqhuva kuyingozi, uma ubambe  
isithombe segciwane eduze kwalo.

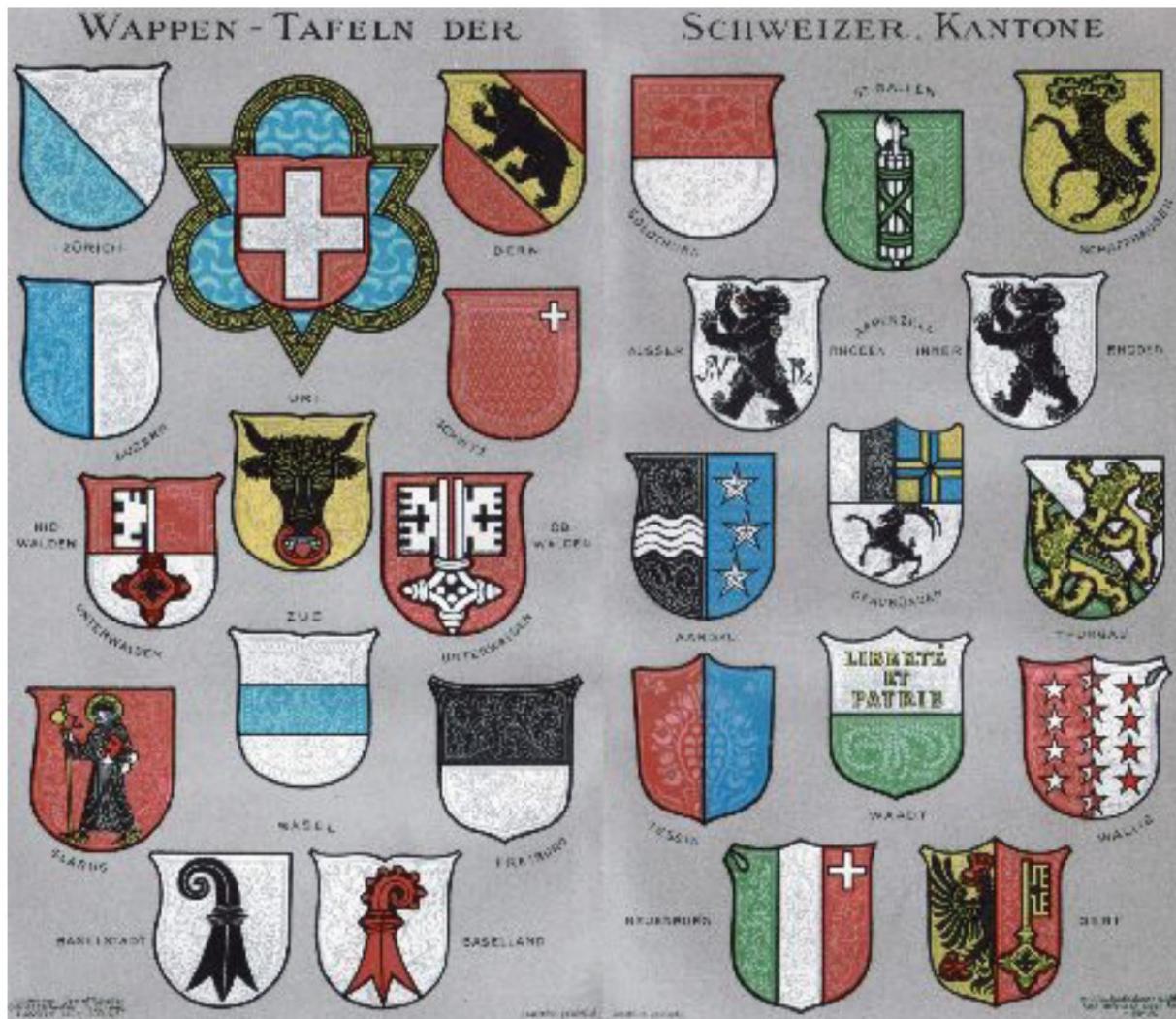
Isikhumba esimibalabala esinephunga lenkonyane<sup>9</sup>  
siba ijazi lezikhalici kithi.

ISwitzerland yonke ihlangene kuyo?

Kunikezelwe kwi-Old Confederation.

Kodwa akufanele uphuthelwe, Umsebenzi we-  
Kabbalistic Wezihlahla.

Ngakho-ke phakathi kwama-epigrams alandelayo  
sihlukanisa amamandrake ngokwezizwe.



<sup>9</sup> Umbhalo wesandla wenziwe ngesikhumba sethole, i-radiocarbon yasekuqaleni kuya maphakathi nekhulu le-15 kungaba usuku. Ngakho-ke ayisidala, kodwa kungenzeka ukuthi yachazwa kamuva.



### III. Umbhishobhi ocishe abe nesimilo

Umbhishobhi wake wahlala e-Alps, Wayeyisikhulu  
ezandleni zabacebile.

U-Valais usaphila futhi uyaphefumula nanamuyla,  
lapho izintaba ziphakeme futhi izigodi zijulile!  
Igama lakhe elihloniphekile nguJost von Silenen,<sup>10</sup>  
Wayenesiphiwo sokuma esikhethekile.

Yebo, inhliyo yakhe yaseSwitzerland yayishaya  
ngamandla, kodwa futhi yabhekana nosizi nobuhlungu.

Njengombhishobhi olwayo waseSitten, phakathi  
kweGeneva neZurich, wayesohambweni lwempi  
eMilan, kwaze kwaba yilapho ukunqoba ngesibindi  
kwaphela ngokudelela.



I-Voynich Manuscript ingumsebenzi wakhe.

Kuwubufakazi bokubaluleka komndeni wayo!

Kumsebenzi wobuciko wepanegyric othinta  
umsebenzi wakhe nomcabango wakhe.

Imephу ye-Voynich<sup>11</sup>, ependwe endaweni  
yokubuka i-Lucerne, iyisici salokhu. f85v

<sup>10</sup> Isithombe sika-Jost von Silenen esinamapulangwe, sisuka ku-Andre Heinzer, Prebends, Dominion, Worship, Lucerne Historical Publications, 2014.

<sup>11</sup> Idolobha laseLucerne lidwetshwe ngenhla nje kwezimpi ezaziwayo zeSwallowtail. Akuboniswanga lapha.Umbhalo wesandla weVoynich, f85v, imininingwane, Yale University, New York.

<sup>12</sup> Idolobha laseLucerne 1642, Topographia Helvetiae, Rhaetiae, et Valesiae.

Umzuzi wakuqala kaSanct Leodegar, uJost  
wayedabuka eLucerne kusukela esemncane.  
Lapha sibona uDonga lwaseMusegg oludala,  
Lwalunenqwaba yemibhoshongo  
ekhangayo.Impela siyayibona imibhoshongo emithathu.  
Futhi kukhona udonga lwendandatho.

Izinqaba ezimbili zezintaba ezingaphezu kweSitten.  
Isahluko sesonto lombhishobhi sasivame ukuhlanguana lapho.  
I-Rhone engenhla igeleza nge-bravura  
idlula isihlalo sobukhosi sika-Sitten.  
Sizobonisa imephu kaJost kamuva Lapho  
ejike khona.



Ebusika, uMbhishobhi Jost wayevame ukubusa  
njengo-Eminence endaweni yakhe yokuhlala.  
Nokho, ehlobo, uyazijabulisa enqabeni  
eqinile e-Leuk East.  
Kodwa futhi yonke imibhalo yesandla eyimfumbe  
isinika iminyaka yayo ngokwendalo.

Ekuqaleni umbhalo unama-initials amabili abomvu,  
ngoba 13 Ngakho-ke ilandela imibono  
kamama yezikhulu, i-chevron ka-Isabella igqoka u-  
Jost emuva,<sup>14</sup> 15 sengathi u-Von Silenen wayenoma ubani.  
Kodwa ngokwe-alchemically kuwuphawu  
lomoya ovuselelayo otshwaleni.



Umndeni wake wavela e-Uri, lapho uhlaka  
lwenkomo luyi-Uri.<sup>15</sup> Ihlotshaniswa ngesiLatini  
noMuse Urania, Ngalokhu indlela yezinkanyezi  
iba sobala kithi.  
Embalweni wesandla umfundsi useyabona  
manje, Impande indandatho yenkomu isibiza, f52r



Isandla sibonakala sihlome nge-crossbow

17

<sup>13</sup> f1r imininingwane yokuqala, VM Yale.

<sup>14</sup> Ijazi lezingalo lomndeni wakwa-Chevron, i-Chevron Ebomvu noma i-Chevron yegama elifanayo lapha kungemuva eliluhlaza okwesibhakabhaka. Naye uMbhishobhi Jost ayifake entanyeni. Ngaphezu kwalokho, amabhubes amathathu egolide kungemuva eliluhlaza okwesibhakabhaka, esiphinde sithole ku-heraldry kaJost.

<sup>15</sup> Ijazi lezingalo le-canton of Uri: Ikhanda elimnyama le-aurochs elineringi yekhala ebomvu nolimi olubomvu kwesagolide Ground. Bheka futhi ijazi lezikhalu ngenhla.

Njengokungathi imandrake isibhekile Akekho ofuna  
ukushesha kakhulu lapha,<sup>16</sup> Ingabe i-codex  
endala iqinisekisa i-Urner Tell?  
Kungakho ama-sagas ka-Küssnacht abalulekile, yebo,  
eGesslerburg, ngaphandle kokukhononda,

Ingabe uJost wethu wazalelwa kuMkristu, esimthatha  
njengendoda enzima namuhla.

Lelo kwakuyigama lesikhonzi senkantolo eSiyoni ngaleso sikhathi.  
E-Valais ngesikhathi sakhe abathakathi bahlupheka.

Ngisho nombhali wemilando, wayenehhovisi  
lokwahlulela, kodwa uyise kajost wayengaziwa.

Ngenxa yokuthi yasheshe yafa, indodana  
yabona izinto ngendlela ehlukile.

Babelingana kuphela uma kuziwa ekushushisweni, kungakhathaliseki  
ukuthi wayebizwa ngombhishobhi, umahluleli, noma ngisho nomphathi wesifunda.

Impendulo ka-Jost ku-Valais werewolves

Iwuphawu lokuklwebha kanye ne-elf yokugeza.<sup>17</sup>

Incwadi iqala phakathi kuphela, f57v Lokho kukodwa  
kuyisiko ezincwadini zemikhuleko!<sup>18</sup> Iziyalezo  
zokufunda zihamba ziyindilinga, Kodwa  
ngesikhathi esifanayo ziaphazamisa.  
U-Jost unikela ngegolide eliningi, 19 yebo,  
akamelene nokugeza.

Wayengeyena nje ohloniphekile ngokozalo,  
kodwa kafushane uMbhisobhi waseGrenoble.

Ufunde ePavia, ozinikele impela eRoma,  
Njengonobhala ohlonishwayo kaGuillaume  
D'Estouteville, ukhadinali waseFrance,  
Owayengumlando weRenaissance.

NjengoJulius II ngemva kwakhe, waqondisa  
izakhiwo.



<sup>16</sup> UWilhelm Tell, uFerdinand Hodler, ngo-1897, iSolothurn Art Museum.

<sup>17</sup> Izinhlamvu ezifakiwe ziyizindlela zokubhala zejiyomethri ngokwengxenyenye futhi zinemilingo, umlingiswa we-atropaic, akuzona ezesikhathi sakamuva.

<sup>18</sup> Ngisho nanamuhla, i-bulkhead iqala i-missal ye-Latin mass phakathi nendawo.

<sup>19</sup> I-Reliquary kajost von Silenen, eyenziwe ngo-1489, eyenziwe ngethusi, necala elihambisanayo. Ingeka-Izimpahla zamasiko zesonto lesifunda e-Küssnacht SZ.

Ngemva kokubuyela eSwitzerland evela eRoma,  
uMbhishobhi Jost ubaluleke kakhulu kubo.  
Ekuqaleni wayeseyi-provost evela ku-  
Beromünster<sup>20</sup> futhi wayengumculi ocula ekwayeni.

Wanyathelisa incwadi yokuqala eSwitzerland,  
iDer Mammotrectus, okwamenza waba nedumela  
lokuba umhumushi ophelele weBhayibheli.<sup>21</sup>  
IsiLatini seSonto LaseSonto sasisebenza nakuye.  
Waba yinxusa lenkosi yaseFrance, Futhi wazuza  
hhayi okuncane njengenxusa.

Ubongwa ngempumelelo yakhe enkulu:  
Esithembisweni sokuqala senyunyana kaHabsburg!  
I-Swiss kanye ne-Tyrolean Sigismund yenza  
umfelandawonye omkhulu wokuthula,  
owabizwa ngokuthi "isiqondiso saphakade", futhi  
iFrance yanikeza ukulamula.

Umfanekiso ovela kuBern Chronicle usibonisa  
uJost ekhuluma ngesi-Hedonik.<sup>22</sup> Lapho  
uMaximilian ehamba noSwabia, uJost  
wayesewulungisile kakade umsele.  
Yebo, kwakungeyona nje impi neBurgundy  
eyaholela ekwehleni kweHabsburg.

NjengoNancy, uKarl the Bold Leopold  
wake washiya isiteji.<sup>23</sup> I-Austrian evela  
phambili "ngaphandle kwamaqembu ezigebengu",  
i-24 yalahlekelwa yiSwitzerland ngesihluku.

Akavamile ukuthethisa iSwitzerland



<sup>20</sup> Isithombe esiphezulu esinelapel ebomvu sithathwa njengesithombe sangempela se-cathedral provost yaseBeromüstr, esinye isithombe esingathathwa njengesamanje. Isithombe sika-Jost von Silenen ngumdwebi ongaziwa, u-Galerie im Stockalperschloss e-Brig (?), wase-Valais Libre [vslibre.wordpress.com/tag/jost-von-silenen/], 1490 nomhalo othi Jodocus de Silinon, C. et . I-PV - igama layo lesiFulentshi. Electus 1482 Credit 1490.

<sup>21</sup> I-Mammotrectus super Bibliam iyincwadi yokuqonda nokuhumusha iBhayibheli. Ingenye yemibhalo yemfundiso ebaluleke kakhulu yamaFranciscas futu cishe yaqedwa nguJohannes Marchesinus ekupheleni kwekhulu le-13. Futhi iyincwadi yokuqala eSwitzerland eyanyatheliswa ngo-1470 nguHelias Helyie ngokusikisela kukaJost von Silenen.

<sup>22</sup> Jost von Silenen, Inkulomo njengenxusa elivel a-France ngaphambi Kokudla, Bern Burgerbibliothek, Ms. hhl3, Official Bern Chronicle, p.213 (e-codices), Diebold Schilling, d. Ä. ngemva kuka-1474 ngaphambi kuka-1483, lesi esinye isithombe sesimanje.

<sup>23</sup> ULeopold III iwela eMpini yaseSempach. Bheka ikhasi esahlukweni esilandelayo.

<sup>24</sup> UMantua ulindele lokhu ngokubhuqa futhi ubhekise kumaTyroleans.

Inkomo yaseSwiss yayingelona iqhwae!<sup>25</sup>

Bese kunalokho ku-Appenzeller, Udma  
ushizi kanye nepuleti.

Yebo, uTell naye wagconwa.

Kwashesha kanjani futhi?

Igama lomfowabu oyisiwula, cha,

kwakubi ngempela!<sup>26</sup>

Kungakho uVeit Weber kamuva wabhala  
Intshiseko ekhululekile esibindini, Mayelana  
nesiqondiso njengokuthi "Ukuthula Okuphakade",  
<sup>27</sup> Ukunqoba kwaphela ngoMarignano.<sup>28</sup>  
Futhi kuze kube yilolu suku, ezinhlangothini  
zombili zeRhine, ubuhlobo abukwazi ukuba ngcono.



<sup>25</sup> ISwitzerland yayihlanganisa ikakhulukazi abalimi basezintabeni, izimboni ezalandelwa ngekhulu le-19. Nalokho kwakuthethela lokho abagijimi berayisi

<sup>26</sup> Imibiko yolimi lwendabuko ehlambalaza abaseSwitzerland.

<sup>27</sup> U-Veit Weber, imbongi enekhono kusukela ngesikhathi sezimpi zaseBurgundian, wabhala izinkondlo mayelana neMpi yaseMurten kanye "nokuqondisa okuphakade" ne-Austria. Ngokuphambene nezinye izitatimende, ngokusobala yayibizwa kanjalo abantu ngaleso sikhathi. Bheka inkondlo engenhlia.

<sup>28</sup> I-Battle of Marignano ngo-1515 yaletha ukuphela kwe-Swiss expansionism, eyayihlanganisa noJost von Silenen. e-Italy.

## IV. Izikhumbuzo Zezinkanyezi

Bekanye nezihlobo eziseduze babamba  
ukubonisana ezinqabeni zabo, f86r2 Yimuphi  
umsebenzi ophakeme okufanele  
wenziwe, Ogcina izigodi zaseHelvetian zikhululekile.  
Yini izikhumbuzo ezinikeza umhlaba  
Umndeni ukhonza ukukhumbula.<sup>29</sup>

Ngemva kokuba amasonto nezindawo zokugeza  
kwase kwakhiwe kakade, 30 manje sesijwayelene  
nencwadi yamahora, imiqulu emibili enengxenye  
yomthandazo wasehlobo, i-breviary inemifanekiso  
ecebile futhi enhle, ngesikhathi esifanayo ne-psalter,  
sanctorale, ne-offium, iNkosi. UDavida usikhombisa ubunhloko.<sup>31</sup>

I-chevron crest ayikwazanga ukwanelo, omunye  
wayefuna ukuveza injabulo.  
Yebo, imemorandamu ka-Jost ibe isiphuma  
kumgomgo wokugomela nokuthula.  
Uchaza indlela eya enkululekweni.  
Ekugcineni iJerusalema laseSwitzerland limile!

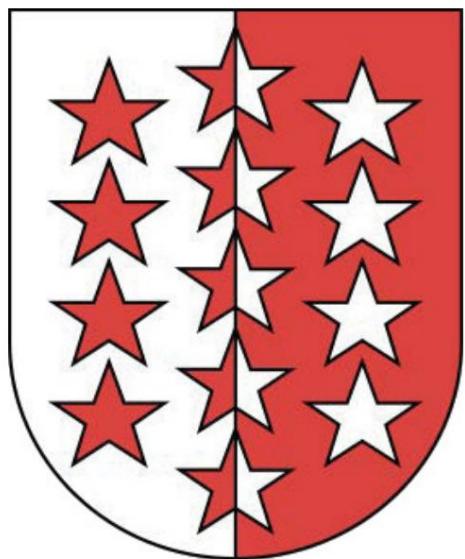
Manje uJost nabafowabo ababili bakaSilenen, u-  
Albin Murtens owayengumnqobi wabo,  
futhi njengezindalifa zikaSilenen Kasper  
futhi, bavunyelwe ukuhlobisa i-sky cadastre,  
njengokungathi bangama-gnostic archons,  
beshona ilanga emahhovisi abo e-etheric.

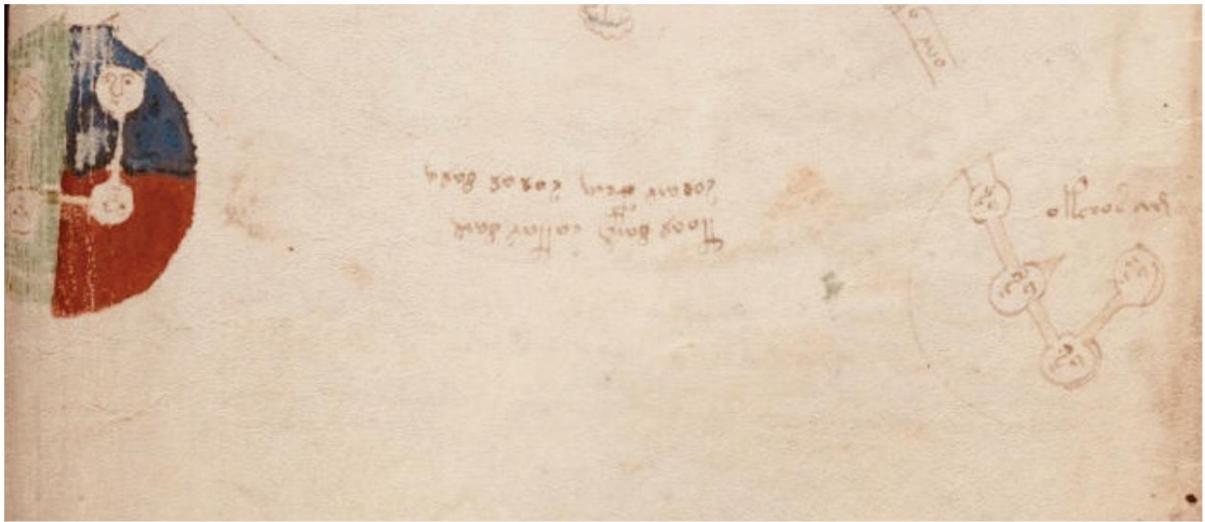


<sup>29</sup> U-Jost von Silenen, u-Albin njenge-mercenary yaseFrance kanye nomfowethu wesithathu, i-cathedral provost u-Andreas, kanye  
nenkosikazi uKatharina ngezansi, uJost athanda ukumqathanisa noSaint Catherine, usanta wasendlini waseSion, babambe izeluleko  
lapha emhlabenai wesondo lenhlanhla. , ukwakhiwa kabusha. Umhlangano ubekhona ngempela. I-Wildenstein nayo iyinketho. f86r2

<sup>30</sup> UMbhishobhi Jost ukukhuthaze ngentshiseko ukwakhiwa kwezindawo zokugeza nezindawo zokugeza ezishisayo zaseLeuk naseLeukerbad eduze nendawo  
ahlala kuyo ehlobo.

<sup>31</sup> I-Fig. Breviary ka-Jost von Silenen, iNkosi uDavide, ngokumelene nesizinda sanamuuhla, esihle  
Izakhiwo zeRenaissance, ijazi lezikhalu, i-chevron nezinhlako zomndeni wakwaSilenen ngezansi. Kukhona namathunzi amnyama  
aluhlaza okwesibhakabhaka ebhulukwensi likaSalomon. Zurich, Swiss National Museum, LM 4624, p.9.





Umbhishobhi Jost ocijile, f67v232 Owawudume  
kakhulu njengomsebenzi wobuciko

Yebo, amabhola amathathu kunduku  
noma amane awakhi nje i-crest lapha.

Phakathi nendawo kumi izimpawu zenyanga  
nelanga, esiziqhathanisa ne-alchemy,  
futhi ezinkanyezini zezinkanyezi  
zaseCathar izingubo zinqatshelwe ngokuphelele.  
Kodwa ngisho nenkosikazi yendlu uKatharina  
ibekwe njengenkanyezi engcwele kuze kube phakade,

Ukuze imijkelezo eminingi yokugeza yomthandazo  
imemezele ingunaphakade ezulwini.  
Mhlawumbe ngenjongo yokufihla njengenhlos  
yephazili, ibhubesi elibomvu lifihlwe enkunzini ye-Uri.  
f71v Ngokuba ibhubesi elibomvu selimatasatassa,  
Ngezingubo zezikhali ezinamandla lapha ngokomlando.33

Ihashaza elibomvu ebhubesini bekufanele lanele, f72v3  
I-Silenenmeister ithanda nokubeka izimpawu,  
Iciko libuthakathaka ngokuqhathaniswa,

23

<sup>32</sup> Umndeni wakwaSileni ukhonjiswa njenge-Archons of Heaven Folio 67v 2, Voynich Manuscript, Yale

<sup>33</sup> cf. bese kuba nomfanekiso webhubesi elibomvu ngezansi kwejazi lombhishobhi.

Mhlawumbe umbhali wathatha izithombe.  
Maphakathi nendawo iwukuqagelwa ngumfundu  
Ijazi lezikhali likambhishobhi wezwe nelikamoya.

Inani lezinkanyezi ejazini lezikhali lase-Valais,<sup>34</sup>  
yindaba eshintsha ngokomlando.  
  
Lapho abayishumi nane abake bama ohlangeni,  
okubomvu njengombala obizayo nakho kungase  
kungabi khona.<sup>35</sup> Sithola ibhantshi lezikhali zenkosana  
ocingweni, ngokuba okamoya onentshakaza yisibuko sakhe. f65r



Yebo, khona-ke inkanyezi edumile ye-Sitten<sup>36</sup> nayo ayikude  
nombhalo oyimfihlo, ngoba Njengoba kukhona kuwo wonke  
ama-cupolas nemibuthano, Izinkanyezi zembali  
zisifikazela i-Valais.

Yebo, ekugcineni ngisho nakubomvu kanye ne-  
edelweiss, i-Wallisstern ngayinye ibhekisela njengenothi.<sup>103r</sup>

Isibalo esiphindwe kane esondweni sisho ngesikhathi  
uMntwana uMbhishobhi Jost ethola ihhovisi lakhe. f57v<sup>37</sup>

Ngonyaka weshumi nane namashumi ayisishiyagalombili  
nambil, i-Renaissance classicism yafika e-Valais.

Ngokusho kwenganekwane yasendulo, i-satyr Silenus  
ekugcineni ayiboni ukufa njengesililo,



Kungcono ukungazalwa!  
Yena ngokwakhe uthanda ukuphuza iwayini njengo-  
Bacchus, Futhi udansa emanzini ane-bucolic  
namaxhaphozi njengendodana ye-nymph.

Ifilosofi kaSilenus ehlakaniphe ngokungenangqondo  
ingamenza unggondongqondo namuhla.  
Futhi kanjalo nombhishobhi wakwaSilene uJost  
uvame ukuthi Cheers njengokuhlakanipha kokuguga.

24

<sup>34</sup> ijazi lezingalo le-canton yase-Valais enezinkanyezi ezingu-13 ezinamaphoyinti amahlanu esihlangu esihlukanisayo, inani lezinkanyezi lalihluka kaningi emlandweni.

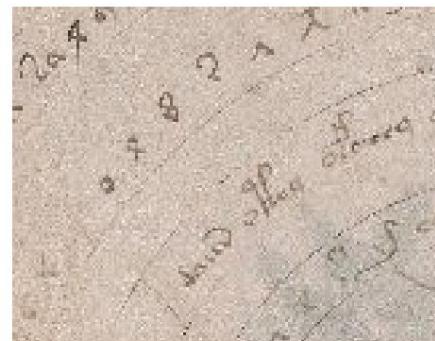
<sup>35</sup> Sekuvele kuphawulwe ukuthi umbala obomvu usetshenziswa kancane ngokuphathelene nalokho okungenzeka Uhlakaniphile akagcini nje ngokukhuluma izizathu ze-iconographic.

<sup>36</sup> Ijazi lika-Sitten, elibomvu, isiliva elihlukanisiwe, izinkanyezi ezi-2 kungemuva elisiliva.

<sup>37</sup> f 57v imininingwane, 1482 isondo, 0=1, izikhathi ezine esondweni kuklanyelwe, endaweni evelele 1482

Yebo, uthando Iwakhe olusobala Iwefilosofi  
Iziveza nge-Socrates izisefo ezintathu,

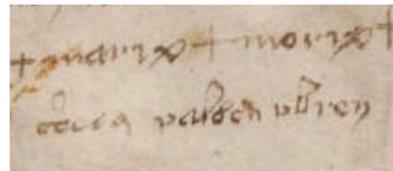
Yena ngokwakhe njengesatha wayethandeka  
ukuba abonakale, iqiniso, ubuhle, ukuba usizo kufanele  
kuqondwe.<sup>38</sup> Izibalo ezine zisifundisa ngokushukuma  
komzimba indlela engcono kakhlulu yokufunda imibhalo  
yesikhumbuzo. cf. f57v Ngezansi, uJost naye  
usifulatthele, Ubuhe obude bezinwele bungase bujabule.



Amahlombe kaSilene ayasquat Ngalokho  
siphumelele ebufakazini bezithombe Lapho  
bekhomba ngezandla Ikusasa labo  
kufanele lijikephi, Izinkanyezi zifundwa kanjani  
lapha, Indlela izinhlamvu ezichaza ngayo  
isidalwa.<sup>39</sup>

Iphrofayili yohlamvu lwemali iqinisekisa i-  
anatomy,<sup>40</sup> ezine Silenen ugqozi nge bonhomie.  
Yebo, ngaleso sikhathi umbhishobhi uyahlangana,  
Nababhalo bezinhlamvu zikaMaurix, Morix", 116v<sup>41</sup> Futhi  
ekugcineni akukho okucacayo ukwedlula, Incwadi  
yavela "ku-Valsch Abbey" 116v.

I-Valais Augustinian yokuqala ye-abbey  
yayine-scriptorium ebalulekile nayo.  
Futhi uma ngaphambi cccc9 ngonyaka?  
Bese kuthi-ke amakhulu ayishumi nane namashumi  
ayisishiyagalolunye ngaleso sikhathi. 116v Ngoba lokho  
okubonakala libalele ngokwe-alchemically nakho kusikhombisa umlando womhlaba.



<sup>38</sup> Izisefo ezintathu ezidumile zikaSocrates zingathintwa lapha, kanye nobuhlakan bakudala bobuntu.  
thatha izikhulu zebandla.

<sup>39</sup> I-alfabhethi ephelal yombhalo wesandla ayikwazi ukukhulunya ngayo, inkohliso ngoba  
akuzona zonke izinhlamvu ezisetshenziswayo. Lesi isinyathelo sokuqala lapho umfundsi ebona khona ukuthi inkimbinkimbi  
kunalokho obekulindelwe. Izinhlamvu zibaliwe, manje esezihlwelwe njengezinombolo zomlando.

<sup>40</sup> Bheka isithombe sesihloko u-Dicken, Testone, Jost von Silenen, +IODOCVS DE SILINO:EPiscopuS SEDVNENsIs

<sup>41</sup> Inothi eseceleni uMaurix, Morix libhekisa esigodlweli sezindela sase-Augustinian saseSaint -Maurice eValais, f116v ikhasi lokugcina.

## V. Prince Bishop Jost kanye nebalazwe lomhlaba

Kuye, okuzungezwe ebalazweni lomhlaba ngu-f85v

Okushiwo ipolitiki ehamba phambili ngokuphila kwayo.

Amadolobha, amahlathi nezigodi  
zaseSavoyard, Ukuya eMedithera, akukho  
okuncane, iGrenoble nayo iphakathi nendawo.  
ULull usebenzela uMkhandlu waseVienne.



Yebo, ukusuka eGenoa kwehlela eRoma, Kodwa  
ngeVenice usevele esekhaya.

Idolobha laseMilan libalulekile kuye, Isigodlo  
saseSforza sipendwe kahle, Ngamajuba acijile,  
Okubhaliwe nakho kunganqunywa.<sup>42</sup>

Kodwa njengoba u-Adamu no-Eva babenqunu,  
izwe likaJost liba isenzo se-cosmic!

Imfundiso yenkolو ka-Augustinian yomlando  
ihlale iyilosofi yokuphila, izinkathi  
eziyisithupha zomhlaba we-cosmic,  
ezihambisana nokuphila kwakhe kuze kube sekupheleni.



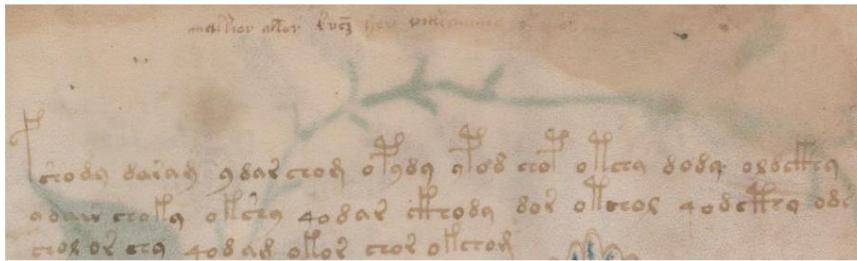
Yayikuphi iHierapolis kaJost, osekuvele  
kulindelwe kuyo lapha.  
Futhi iJerusalem lehla livela ezulwini, esilibona  
limi emagcekeni. cf. f86v Yebo, abasezulwini babona  
ukukhangwa kwezintaba zase-Alps: Yayifuna  
ukuya eSiyoni eSwitzerland.<sup>43</sup>

<sup>42</sup> Ibhekene noLucerne, iMilan iphezulu kwesokudla. VM, Yale, Fig. Ngemininingwane. Phakathi nendawo iJerusalem  
lasezulwini liyehla, iVenice ayikho phakathi nendawo! Ukubeka ibalazwe lomhlaba ngendlela efanele entshonalanga yeYrophu  
hhayi eByzantium kuxazululwa ngale ndiela yezenkolo.

<sup>43</sup> Ukuzibona njengenkaba yomhlaba kuyisimo sengqondo esivamile kuzo zonke izinkantolo zeRenaissance. Okwenezela  
kulokhu amandla ezempi aseSwitzerland. Ingxabano noMilan ithola inkulomo ekhethekile lapha. iJerusalem phakathi nendawo  
kusukela eYrophu, lapha empumalanga, okungukuthi. futhi isitayela saseByzantium, sichazwa yiqiniso lokuthi, ngokwesAmbulo  
sikaJohane, iJerusalem liyokwehla livela ezulwini futhi alinayo indawo emisiwe. Kunengqondo ukuthuthukisa idolobha  
laseSitten, iSion ngesiFulentshi.

## VI. UMelker Russ, ababhalu bemilando, kanye neSt. Stephen's Cathedral eVienna

Umlando we-Lucerne ka-Melker Russ unikeza  
ukuhlanganiswa kwejazi lezikuali ukulingana kwalo.  
Imfihlo impela inhoso yalo mmemezeli, ukuze vele  
iqhubeku nokufihlu kahle, igama likaMelchior  
lifakwe emaphethelweni, f17r<sup>44</sup> Akekho umfundu odinga  
ukudangala lapha.



Wayemazi kakhulu uMbhishobhi Jost.Bobabili  
bakhe iSwitzerland.  
Unikeza iVoynich ingqikithi yakhe,  
umuntu kufanele amfunde ngokuhambisana!  
UMelchior wayengumabhalane  
wedolobha, kodwa ngeshwa waba mpofu,

Wanikeza "i-Lucerne" ngoju oluningi  
emlandweni wakhe wedolobha laseLucerne.

Uthande ukusebenzisa umlando  
wedolobha laseSchilling laseBern njengomthombo.  
Wahlonishwa ngomusa wenkosi  
yaseHungary.

Nakuba ayeyindodana yaseSwitzerland,  
igalelo lenzeka e-St. Stephen's Cathedral  
lapho uMatthias Corvinus enqoba eVienna.



<sup>44</sup> UMelker Russ, Lucerne, i-marginalia yegama, imajini ephezulu, i-folio 17r, i-VM, imininingwane UMelchior Russ (cisle 1450 kuya ku-1499) wayengumbali wemilando waseSwitzerland nomabhalane womkhandlu eLucerne. Ngo-1479 no-1488 waya njengenxusa ku-Mathias Corvinus, owayenqobe i-Vienna ngaleso sikhathi, futhi owambulala. Kusukela ngo-1482 kuya ku-1488 wabhalu umlando we-Lucerne owahlala kwaze kwaba ngu-1412. Ukhulumu ngoWilhelm Tell, naye okukhulunyu naye ngamabomu lapha.



Wonke umuntu wayefuna ukuhambisa ngokumelene neHabsburg.

Ngoba leli qembu lababhali bezenzakalo  
lalivame ukuthanda ukuya eHungary njengeqembu.

U-Diebold Schilling, osevele engubaba, naye  
owayengumdwebi onekhono kakhulu.  
Ibonisa umlando ngegama nangomhlobiso,  
uBreit encwadini yakhe ethi Chronicle of Spezier.  
Umfana Schilling wabhala kamuva kakhulu, Wabe  
esinika ubisi e-cathedral. 45



<sup>45</sup> UMelker Rus ukhonza e-St. Stephen's Cathedral, eLucerne, eLucerne Chronicle, Corporation Lucerne, S 23 fol., p. 246 Kamuva miniature ka-Diebold Schilling Sohn.

I-Wildenstein Castle kanye ne-Veltheim's beam,<sup>46</sup>  
Ithole imeya yaseLucerne u-Hassfurter.

Wayengumvikeli we-Diebold Schilling encane.  
Wayezimisele kuNancy njenge-mercenary.  
UMelker Russ uhlonishwe eRüsseg Castle, wabe  
eselahlekelwa yi-Albin von Silenen.

Ngakho-ke singakwazi ukwengeza i-marginalia,  
Futhi sikhanye lapha ngegama elithi Veltheim,  
Lokhu manje kuwubufakazi bangempela begama.  
Isayithi lisiqondisa ku-Albin Silenen.

Ngemva kwesikhathi eside njengombhali wemilando  
indodana ka-Schilling, Wathola umvuzo ku-Emperor Maximilian.

## VII. I-Old Confederation, u-Jost von Silenen no-Wilhelm Tell

Ama-Confederates amadala alwela  
ubumbano lwawo ngaphandle kokuphazanyiswa.  
Abathathu, u-Uri, Schwyz kanye no-Unterwalden  
babeke engcupheni yokushona kwabo esigxotsheni.  
Kodwa ngaphambi kokuthi nishayele  
iHabsburg, nafunga eRütlil!<sup>47</sup>

Emadelweni aseVierwaldstetten, ukuze  
azisindise ebushiqela.  
Against the bailiffs rule baqalekise Umbhikisho  
kuphela njengoba kwasiza ukwephulwa kwenqaba.  
Isivumelwano esisha noNkulunkulu siwumyalo,  
ihora libiza isidingo senkululeko!

U-Fürst, u-Staufacher kanye noMelch wakuqala  
baphuza inkomishi yempi ebuhlungu.  
Izandla ezintathu zesifungo zazimi ngomumo  
ukuvikela uWilhelm Tell.  
Ngaphambi kokuba uHermann Gessler  
amhambise emmese wombulali.



<sup>46</sup> Ijazi lezikhalii lalabo abavela e-Veltheim, Wappenboek van Gelre 81, igatsha laseSwitzerland lomndeni linejazi lezikhalii elifanayo.

<sup>47</sup> Isifungo endaweni yaseRütl. Lapho, abameleli bama-cantons okuqala bakha uzungu ngokumelene nabakwaHabsburg ngo-1291. isithombe esivela ku: S. Munster, ca. 1600, umfanekiso.

Ngenxa yokuthi u-Tell waphoqeleka ukuba adubule,

lokho kwafaka umfana we-apula engozini.

Yini angalinda iVogt In the okuthiwa

Hohle Gassen.

Lokho u-minger Russ azokusho, Ngakho-ke

Sitshele futhi sicabange ngeVoynich!

Ku-constellation Sagittarius njenge-  
caricature ushaya kuphela imbali yowesifazane.

f73v Yebo, ukudubula ingemuva

kungaba kuhle kakhulu ku-Willi Tell!

Ngakho-ke sicabanga, ngokumangazayo,  
ukuthi umdubuli uvela eSilenenhaus.

Injalo-ke umfelandawonye kuze kube  
namuhla ngesimo namandla ayo.

Okuhlangane njengama-canton amathathu

okusungula kuqinisekiswa yi-charter federal.

U-Altdorf, u-Zurich kanye no-Walden ababili  
basazuza ibhalansi efanayo nanamuhla.



## VIII. Jost of Silenen, Davos and Chur



Kwathi ngokuhamba kweminyaka kwavunyelwana  
ngokuthi kumele kube ne-Triple Alliance.

Yebo, kwakuhambisana nalomcabango: Kuyoba  
khona isivumelwano esivela endlini kaNkulunkulu,  
Esakhewe bunye nezahlulelo eziyishumi, Sokugcwala  
isivumelwano esimpunga.

Babehlakaniphile futhi behlakaniphe ngokukhethekile.

Mhlawumbe yingakho bethi grey!

Ama-Confederates amathathu abhekene nalaba abathathu,  
iRätien ibizwa ngokuthi iGraubündnerland kuze kube namuhla.

Futhi yilapho iCodex of the Silenen iqala khona,  
engaqlala ngeligi eyishumi.

Lapho isitshalo sokuqala sikaVoynich esinemibala  
egqamile i-Davos siseluka sibe umqhele wezikhali.  
f148 Futhi ngenxa yokuthi banenkani  
njengembuzi, uChur ufika njengejazi lezikhali ngaso  
leso sikhathi. f2r So Jost wanikezela incwadi  
yakhe yamahora enhlanganweni yesonto late Switzerland.



31

<sup>48</sup> Phezulu kwesokudla sejazi laseGraubünden sibona ijazi laseDavos eliphuzi, ngokuvamile eliluhlaza okwesibhakabhaka, ngaphansi kwembuzi I-Chur, elingisa impande, cf. isahluko samamandrake, kwesokunxele ijazi eliyisicaba, elimnyama nelimhlophe elihlukanisayo leligi empunga. Kuyamangaza ukuthi isitshalo sokuqala siludala kanjani uhlaka lwezikhali oluyinkimbinkimbi ngamahlamvu abunile.

<sup>49</sup> I-League of Gods yasungulwa ngo-1367 ukuze imelane nethonya elikhulayo likaMbhishobhi waseChur kanye neNdu. ukumisa abakwaHabsburg. Ngo-1471, kanye neGrey League kanye neNhlangano Yezinkantolo Eziyishumi, yakha "iFree State of the Three Leagues". Wadlala indima eyingqophamlando ekuguqukeni kokubusa ukuya ekuzilawuleni.

Futhi uma i-Davos isenza sivikeleke?  
Ithuthukisa i-Grey Bond nge-Trun. f2v Ibalazwe  
elisejazini lezikhali linamagatsha.  
AbakwaSileno bayaliphendula libe ishidi.  
Yebo, ibalazwe likaSaint Anna lilonke,  
kufanele litshalwe futhi.<sup>50</sup>

Egqoke ijazi leNhlango Yezahlulelo Eziyishumi,  
uSilvanus uzibiza ngokuthi ungunkulunkulu wehlathi.  
Futhi ukuthi umbhalo oyimfihlo uhloseni, Isibopho  
esimpunga sifhlwe njengemfumbe.  
Yebo, manje nazo zonke izibopho ezifanele,  
iSwitzerland izoqondwa maduze.

## IX. I-Valais, i-Jost von Silenen kanye ne-Unity of Switzerland

Kodwa uValais naye kwadingeka alwe namandla  
ezinhlangano zababhishobhi.  
UMkhandlu WesiFundazwe Weshumi Lesikhombisa  
wakha umbuso okhululekile isikhathi eside.  
Noma ngabe uJost wayevame ukuthethisa, uDer  
Voynich usitshela ukuthi wayeyiDemocrat.

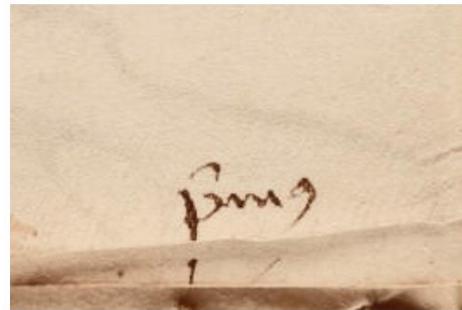
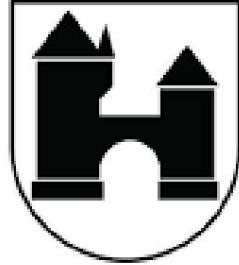
Khona-ke akufanele kuqashelwe ngokudlula kuphela:  
Ngaphezu kwalokho, kwakuhona izindawo eziphansi eziningi.  
Yebo, kusukela eGeneva kuya eLake  
Constance Namuhla, abantu abane ndawonye  
umqondo omuhle, Lapho u-Alemanni namaRoma  
amathathu befika esivumelwaneni esikhululekile.

Okwake kwaba nguRaetia kanye neBurgundy  
namuhla kuyisibonelo seNhlango Yezizwe.  
ESankt Gallen nalaphaya e-Basel f52 isiqqoko  
sombhishobhi sagqokwa isikhathi eside.<sup>51</sup> Futhi  
kwaba nesidingo kamuva lokho okwakubizwa  
ngokuthi iProtestane kusukela kuCalvin.



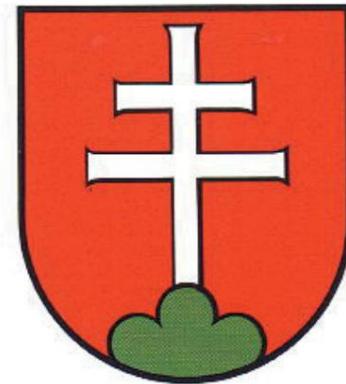
<sup>50</sup> Imephu edumile yaseThrun, indawo eyingqophamlando

<sup>51</sup> Ijazi lezikhali lase-Basel, bheka ijazi lezikhali le-Baselstab, isitshalo okukhulunywa ngaso kulo mbhalo wesandla sithi folio f52v.



## X. Umbono ka-Jost von Silenen oyindida ngezimpi zase-Habsburg

I Switzerland yakwazi ukuthola inkululeko Kodwa  
kuphela ngezimpi eziningi nezidumbu.  
Ngakho-ke kunezigodi, amachibi nezimfundu,  
izimfundu eziluhlaza phezu kwezintaba kanye  
neGauen, Ob Ar, Buchs kanye neThur ngenhoso,  
izindawo zivame ukuphelela eBurg nase-Egg.



Kodwa amagama amanangi ezweni aziwa  
kuphela ngemva kwempi, ngoba lokho  
okubonakala kithi njengokwelashwa kwe-spa  
kuhlanganisa umlando, umzabalazo, imvelo.  
Nokho, impi enkulu eya esangweni  
lenkululeko kwakungeyensimu yama-moor!

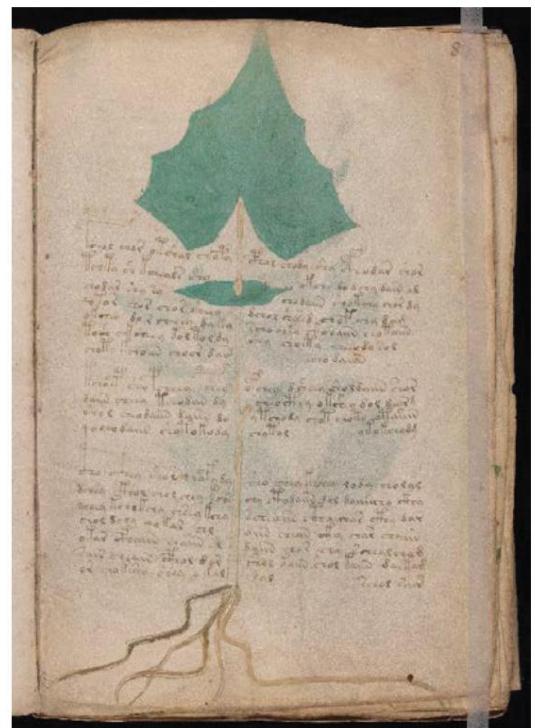
Yebo, i-Voynich, singase siqagele, i-Morgarten  
eyimfihlo njengesithombe.  
Noma umbhalo nempande kusebukhazikhazini,  
kusibhekisa kule mpi.52 Ngoba nasemoyeni  
ngezikhathi ezithile Ngisho nempande ithanda  
ukukhululeka.

Ngisho noma uRuss engenaso isithombe,  
kukhona okwanele kubo emlandweni wezwe.  
Yonke isiqu engadini yomhlaba wonke  
ifakazela ama-semispecies aseSwitzerland.  
Nokho, ovame ukuba yiqembu, uye  
wabethela inhloko yembali.

<sup>52</sup> I-Battle of Morgarten kwaba yimpi yokuqala ama-Confederates ayinqoba ngokumelene namaHabsburgs.

Nge-Tschachtlan nencwadi kaSarnen,

Lokho kuneGama lephepha elimhlophe,  
Singaqagela ku-Jost's plant coat of arms  
Inkumbulo yempi.  
Njengoba bebaluleke kakhulu  
abakwaHabsburg, babalulekile kuma-memoirs.



Incwadi eseceleni idolobha laseBrugg, f8v<sup>53</sup>

Ikhombisa indawo endala kakhulu  
yaseHabsburg!<sup>54</sup> Lapho u-Albrecht ake  
agwazwa khona umshana wakhe uParricida eWindisch.  
Futhi ngokusobala njengesiqalo  
embhalweni, ibhuloho lize libekwe njengenqaba.<sup>55</sup> f8v

34

<sup>53</sup> Marginal Brug noma Brugg, f8v VM, Yale

<sup>54</sup> Coat of arms of Brugg, cf. umbhalo osendabeneyisingeniso.

<sup>55</sup> I- Marginal Script emise okwenqaba enesango, f8v VM, Yale

IziKronike Zokubusa Kwamashumi Ayisishiyagalolunye  
nanhlanu, Ikuchaza phakathi kwezithombezejazi lezikhali.  
Yebo, izithombe zokufa zika-Albrecht Habsburg<sup>56</sup>  
azidumile nje kuphela ngezimpawu, uDa Vinci  
wabuye wahlala e-Alps, futhi kuqukethwe  
emsebenzini wakhe.

Kodwa isitayela esihle sobuciko bukaSileno, Siziveza  
kuphela ngokuthandwa yimandrake. Ngenhla kweNkosi u-  
Albrecht njenge-troll empofu, inkemba yenkemba  
ihamba ngamasentimitha ambalwa. f8r Kodwa sibona i-  
silhouette kuphela, Qiniseka, ngizowina konke  
ukubheja.

Futhi lokho ngokuqinisekile kuyinto engcono  
kakhulu ngakho: Habsburg as Isaiah's root  
Jesse.<sup>57</sup> Ihlala njalo isiqu njengengxenyen gezansi  
yempande, Njengomfanekiso kufanele futhi ibe ijazi lezikhali.  
Futhi lonke isiqu ngokuvamile sibukeka  
njengombhoshongo wesonto onesonto.

ECanton Aargau uKönigsfelden Habsburg  
kwakusenokuningi okumele akubike.  
U-Elisabeth uthola i-Poor Clares convent, indodakazi u-  
Agnes uthandazel umyeni wakhe, iNkosi uStephan vom  
See, owashona esemncane kakhulu ePater Noster.

Ngisho nomata baseSwitzerland wayeqqoka  
iziphambano ezimbili ejazini lakhe lezikhali. f8r<sup>58</sup> Futhi ube  
mnandi kakhulu!  
Wayephinde abe yiNdlovukazi yaseHungary.  
UFrederick Owesithathu wake wayivakashela, efuna  
imidwebo yodonga lwamajazi ezikhali.

I-Koenigsfelden studio yombhali.

35

<sup>56</sup> Ukubulawa kweNkosi u-Albrecht I ngoMeyi 1, 1308, 1479/80 Umlando wase-Austrian wokubusa kwe-95, kusukela: Herbers/Neuhaus, The Holy Roman Empire, Bheka incazelo eningiliziwe endaben yesethulo, i-blade esindayo indiza phezu kwempande umumo we-Königs ewayo e-Königsfelden, ebonisa ijazi lezikhali eliphambanayo elikabili lika-Agnes wase-Hungary.

<sup>57</sup> cf. isahluko esilandelayo sempande kajes

<sup>58</sup> I-Coat of arms yase-Hungary, ama-patriarchal cross amazinga amabili abonisa ikhasi lombhalo wesandla

Yasebenza noma sebevalelisile

abakwaHabsburg, Lapho ibhele likaBern

lifika kubo. f56v



Yebo, isonto ngalinye lalinomcimbi ohlanganisa umfanekiso weBhayibheli.

I-Sempach ibuya njengeSemper ngoba  
NjengakuzAga zamaHubo.

Izithombe eziyimpicabadala zifihla udlame,  
yindlela abantu ababedweba ngayo ngeRenaissance.  
ULeopold naye uyisidumbu semandrake esibomvu,<sup>59</sup>  
esinemigoqo efana nejazi lezikhali. f31 ku60

Yebo, ibhubesi laseHabsburg elinomqhele  
oluahlaza lahlala liyisithonjana emiphakathini eminingi.

Futhi embhalweni wesandla woboya bukaGideyoni  
f80v Owegolide wombisi nawo, Kungakhathaliseki  
ukuthi uRainach f16v noma uVeltheim f17r,<sup>61</sup>61

Akufanele kusaba yiHabsburg.



36

<sup>59</sup> Ukufa kukaDuke Leopold III. e-Battle of Sempach, umlando wase-Austrian wababusi abangama-95, ikhophi uClemens Specker, uBern, uBurgerbibliotheek, uCod.A 45. f114r. Amameshi anezihyo namagatsha aphukile aqinisekisa ukuboniswa kokufa nobudlova.

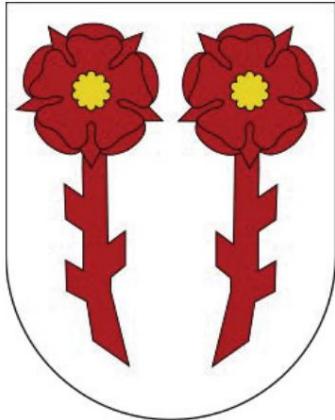
I-Leopold ilele njengempande ebomvu ekujikeni okufanayo ngaphansi kwe-perennial, ibha ebomvu ejazini lezikhali le-Sempach livezwa yilokhu kuhinda kibili. Kunezinhlelo ezingu-30 zomlando wase-Austrian wababusi abangu-95, ziye zakopishwa izikhathi eziningana futhi zazisakazeke kakhulu. Ikhophi elisuka egumbini lokupenda e-Königsfelden akudingekile ukuthi libe ngumthombo weciko. Izibalo ezicashuniwe ezivela kumaHabsburgs aboniswe lapha okokuqala azisivumeli noma yisiphi isiphetho sokuthi abakwaHabsburg bagunyaze umbhalo wesandla waseVoynich. AbakwaHabsburg bamukelwe kaningi njengabaxhasi ezincwadini maqondana nomlando wabo wobukhos obalulekile. Ithisisi engadingekile ngenxa yeklayenti engilitholile kanye nomxholo wepolitiki omelene ne-Habsburg.

<sup>60</sup> Ijazi lezikhali lika-Sempach, ibhubesi elibomvu kungemuva legolide elinebha.

61 ijazi lezikhali likaRainach

I-Zurich, i-Lucerne, i-Zug iluhlaza okwesibhakabhaka futhi  
imhlopho njengezitofu, i-f8962 Solothurn, uSchwyz icula  
izingoma ezibomvu.f88 U-Wattwil wahlala engakhathazeki nge-  
unicorn ka-lberg, f56r Wabhujisa ngemva kobusuku  
bokubulala buka-  
Zurich u-Rapperswil, f23r Enesiqu esiphindwe kabili sama rose.63

Lapho sithola wonke amajazi ezikhali,  
abanangi abafile balala kumata.  
Futhi sikweleta kuJost ukuthi izimbali  
zejazi lezikhalu ziletha induduzo, ngoba lokho  
okulotshwe isikhathi eside emibhalweni  
nakho kuwumthandazo wamathuna?



<sup>62</sup> Ukuze ukwazi ukuchaza ama-canton ngombala emibili noma eyodwa, amahhavini abonisiwe. Lawa amadolobha amanangi amakhulu anezakhamuzu eziningi noma amadolobha anomaspala abanangi. Iziko lenganono liphinde limelele impi. Cf. f88 kanye no-f89 ngezansi ngejazi lezikhalu ngaphezulu.

<sup>63</sup> Ingubo ye-Rapperswil

# XI. Jost of Silenen noNicholas of Flüe

Ngemuva kokuthi umzukulu, uNancy ebhekene  
neBurgundy, ama-Confederates athola isizathu sawo  
sokuziphonsa phakathi kwavo, impango yaseBurgundy  
kwadingeka ikwenze kube kubi nakakhulu.

Ngemuva kokuthi uFreiburg noSolothurn  
bengafuni ukushiya uphawu lwabo emadolobheni,

Lapho abagijimi berayisi basendle i-Schwyzer  
bephethe ingulube emhloph ebhodini eliluhlaza  
okwesibhakabhaka, izinyunyana zatholana kuphela  
ngokuphelele esivumelwaneni se-Stans sokuvumelana.

Yebo, kwakunokuningi kakhulu okwakungaxoxwa ngakho lapho.

Ekugcineni, kwasiza isibusiso kuphela.

Umnumzane uNikolaus von Flüe Inkontileka  
bese igxuma.<sup>64</sup> Wonke umuntu kufanele  
aphendukele ekuthuleni futhi alalele imiyalo  
kaNkulunkulu!

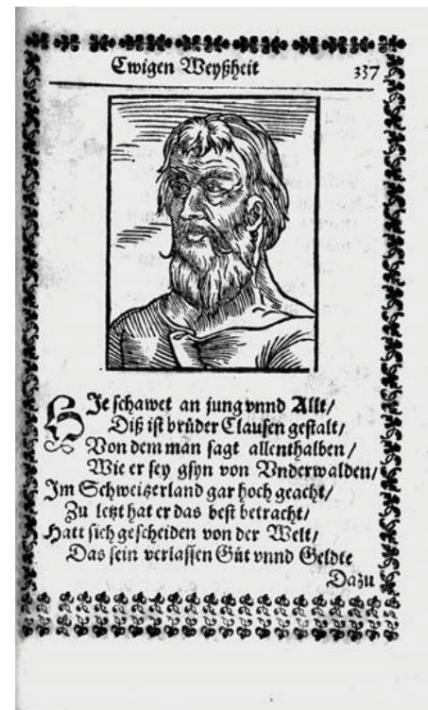
Futhi kanjalo ngamandla akhe angaqondakali  
izikhathi eziyishumi nantathu zaba yisishiyagalombili.

Futhi kwasiza ukunqoba ukudumazeka akekho  
omunye ngaphandle kukaMelchior Russ.  
Wayeyinsizwa elungle phakathi kwabantu  
baseLucerne, owanikeza uMfowethu uKlaus ingubo yakhe.

Futhi akudingekile ukusho ukuthi uSilenen  
wayengowokuthula.

Ngisho noma isikhathi eside kufanele siphikisane  
nakho, umlamu ka-Albin u-Von Hertenstein.  
Manje u-Flüe no-Jost banikeza ukuphelezela  
ohlangothini olungcwele lomfelandawonye waphakade.  
Kuzo zonke izinkontileka zezombusazwe zangaleso  
sikhathi zazidinga ukuphindwaphindwa njengesifungo.

Futhi ukuthula ezweni kuhlezi, Kodwa manje  
kuhlangene neqembu leSilenen.



**B** Je schavet an jung vnd alte/  
Diss ist brüder Clausen gestalt/  
Von dem man sagt allenhalben/  
Wie er sey gsyn von Unterwalden/  
Im Schweizerland gar hoch geacht/  
Zu lest hat er das best betracht/  
Hatt sich gescheiden von der Welt/  
Das sein verlassen Gut vnd Geldte

Dazu

<sup>64</sup> U-Niklaus von Flüe, i-woodcut evela ku: (Seuse, Heinrich). *Manual Noma*

INkosana uMbhishobhi Jost wenze isiqiniseko sokuthi  
wonke amaHelvetic agxile ezindaweni ezingaphansi kwedolobha.  
Ngakho-ke jabula, Switzerland, ulungele, manje  
isikhathi sakho se-Voynich siyaqala!

## XII. Umprofethi u-Isaya kanye nemandrake

NgoMachiavelli wonke umuntu wayeyisiwula,  
owadla i-mandragola ukuze athole amandla,  
ukwandisa ukufudumala kothando lomkakhe  
wancoma ukugeza okushisayo kule noveli.  
Manje lapha emsebenzini kaMbhishobhi Jost  
sibona amamandrake yonke indawo njengama-dwarfs.

Ngisho nezimpande eziyimilingo ziyizidalwa.  
Wazithwala nawe ukuze upholukise. f34 Ngakho-ke  
isibani esingacacile Siysisibi esiyimfihlo eVoynich.

Izimpande, isiqu, iqabunga kanye nezimbali,  
Umqondo womperefumulo uyajoyina.

Uma ukuhlakanipha kuka-Germania kwake kwabizwa  
ngokuthi u-Alruna, u-Alraune wabe eseemelela uMama  
Omkhulu, Lokhu kuhambisana nenkolo kaCybele,  
owayevame ukuba unkulunkulukazi wasekhaya wemizi.  
Amamandragora azibonakalisa enesiphiwo lapho,  
Njengomfanekiso wedolobha laseHelvetic.

Ngoba impande eminingi kuzo zozine lyimbuzi  
noma ibhere njengesilwane esinonya.<sup>65</sup> Futhi  
nebhubesи lamaSiamese Sinikeza igama  
laseKyburg lapha.



<sup>65</sup> Imbuzi yaseChur Folio 2r iyimandrake, njengebhore eligidayo elivela eBern, noma eliqondile elivela eSt. Gallen noma Appenzell Bheka ikhasi 37v

<sup>66</sup> Ijazi lezikhalu lika-Count of Kyburg encwadini yezikhali zika-St. Gall abbot Ulrich Rösch; I-Abbey Library yase-St. Gallen, e-Cod. 1084; amabhubesи amabili ahambayo, anolimi, asagolide kungemuva elibomvu. Namuhla ijazi lezingalo lesifunda saseThurgau esingemuva esiluhlaza.

Amakhanda amabili e-Swiss nawo alenga  
ekugcineni kwezimpande ezimbili ezinde ezilukiwe.

Lapho benza umhlangano womkhandlu, All  
Swiss after transformation.  
Futhi kumlando we-Melker Russ.- Lena indlela  
imfumbe yamantongomane engaqhekezwa ngayo!  
Iqanjwe ngoLucerne ngoMama Omkhulu,  
Njengelanga incibilikisa ibhotela.



Umsuka, uMoya oNgcwele kanye nendinganiso

kungafaniswa no-lsaya.

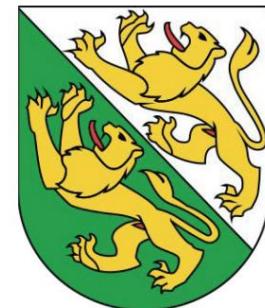
Bahlangene kakhulu noMprofethi, njengoba  
ebhala ezindaweni eziningi.

Ngebhadi kumele abekezele, Ukuthi nezidumbu  
zihamba nezimpande.

Kodwa ngokuqinisekile wayezobukeka emangale  
Uma uyise kaDavid eba imandrake.

I-goblin ithola inothi elingcwele, Kodwa nabafel'  
ukholo bayafa.

Ukuthi okuvela kuJese kuvela kuNkulunkulu  
kithi; 67



Esikhundleni sokuklabalasa ngezikath  
ezithile, Bakhululwa buthule emhlaben, Yebo,  
lapha bashwelezwe, bavezwe ngabodwa  
Njengemisebenzi yobuciko yomhlaba ehlangene.

Imiqhele ihabbhula lika-Adamu kanye  
nepheya Eliqhakazile lamehlo nengqondo.

Ukube sasingekho e-Rhine ngaleso sikhathi,  
ubungase ube ngowangaphandle komhlaba.

Ngabe kusho ucwecwe ejazini lezingalo?

Kukhona nezimbali ezinjengamakepisi amajester.

I-bluebell ihambisana kahle nalokho, nesigqoko  
se-beret nesesifazane nazo ziyingdilinga.

Kuye ngesizini kanye nenkathi yemfashini.



<sup>67</sup> Kusukela kuZainer Bible, Bl. 50b, Augsburg 1477 inothi likalsaya 11, 1 kuya ku-10. Indinganiso iba uphawu lukaKristu.  
“Kepha esiqwini sikaJese kuphuma ihlumela, ihlumela ezimpandeni zalo lithela izithelo.

2 Umoya kajehova uhlezi phezu kwakhe: / Umoya wokuhlakanipha nowokuqonda, umoya weseluleko nowamandla, umoya wokwazi nokumesaba uJehova..... 10 Ngalolo suku kuyoba ukuphela. ogatsheni kuyakuba yimpande kajese, omi njengebhanelo labezizwe; izizwe ziyakucela kuye, ukuphumula kwakhe kuyakuba yinkazimulo.

Ake sibone ukukhiqizwa kwemandrake.  
Ngemuva eduze kwesitofu, inkulisa  
enemibalabala inikeza ithemba.  
  
Uma lezi ezincane zingenalo ibhodwe,  
zixhunyelelwa kusenesikhathi.

Ukwenza amaRoma kwanele, hhayi imizwa  
yokushisekela izwe.  
UMose waba ngowokuqala ukuqaphela inkululeko  
lapho ephuma eGibhithe eya ezweni lesithembiso.  
Inkanyezi ngayinye ibenyezela njenge-edelweiss  
Ngaphezu kwalokho impande jess irayisi eliluhlaza,

Iqhwa ngoKhisimusi ku-snow flurry kanye  
nesikhumba se-voynich kumhlophe.  
Ikhalaenda lelanga nelenyanga Selinsundu  
kancane, emaphethelweni aphukile, Kodwa  
izintombi zokugeza zifudumala kusihlw  
ngesitofu senganono ebomvu neluhlaza okwesibhakabhaka.



(Izahluko zokugcina aziphrintwa kulokhu kuhlola kuqala)

## I-Voynich Silenen Comedy -

### Ngiyisuse kanjani i-Voynich Umbhalo wesandla njengeMemori kaJost von Silenen

Okuqukethwe:

Indatshana: Jost von Silenen kanye neVoynich Manuscript

isandulela

I. Indlela enamadwala yokuqaqa

II. Uhambo Iwe-Helvetic

III. Umbhishobhi we-Swift Morale

IV. Izikhumbuzo Zezinkanyezi

V. Prince Bishop Jost kanye nebalazwe lomhlaba

VI. UMelker Russ, ababhalu bembibhalo kanye ne-Vienna's St. Stephen's Cathedral

VII. Inhlangano Yakudala - iSileni kanye noWilhelm Tell

VIII. Jost of Silenen, Davos and Chur

IX. I-Valais, uMbhishobhi Jost kanye nobunye baseSwitzerland

X. Umbono ka-Jost of Silenen oyindida ngezimpi zase-Habsburg

XI. Jost of Silenen noNicholas of Flüe

XII. Umprofethi u-Isaya kanye nemandrake

XIII. Ukuqanjwa kokuqala kweVoynich Silenus

I-Silenensic Teaching Dialogue: Umbhishobhi nonobhala wakhe

XIV. Umbhishobhi Jost kanye nama-elves ase-Baden

XV. Umlando Wezehlakalo kanye Nejazi Lezikhalu

XVI. Ukukhipha ikhodi kwesibili kweskripti se-Voynich Silenen

## Indatshana: Jost von Silenen kanye neVoynich Manuscript

Umbhalo wesandla we-Voynich odumile, owawungafundeki ngaphambilini ususwe ukubethela ngempumelelo! Umbhalo wesandla oqanjwe ngaye, owatholwa isisebenzi sasePoland uWilhelm Michael Voynich ngo-1912 emtatsheni wezincwadi wamaJesuit eFrascati eduze kwaseRome futhi manje oseYunivesithi yaseYale, ubhalwe ngombhalo ongaziwa emakhasini angaphezu kwamakhulu amabili, ikakhulukazi imifanekiso yeztishalo engaqondakali, izinkanyezi zezinkanyezi ze-alchemical kanye izitsha zamanzi ezinama-nymphs okugeza, kanye nebalazwe eligoqiwe elinezingaba nezindilinga ezimangelengele, futhi lase liphethwe uMbusi uRudolf II Naphezu kwemizamo eminingi yokubhala ngemfihlo yamazwe ngamazwe, isibonelo ngu-Athanasius Kircher ngekhulu le-19 noma, ngokudumile, ngo-20 ngu-Alan Turing kanye ne-Bletchley Park yakhe, eyayingakafundwa. Ngesikhathi sobhubhane Iwe-corona - imifanekiso eminingi enezimpande ikhumbuza igciwane le-corona - ngemuva kohambo oluya eSwitzerland, kancane kancane ngathola into emangalisayo ngokufundeka kombhalo wesandla: lezi yizikhumbuzo zeNkosana yaseSwitzerland uMbhisobhi waseSitten Jost waseSilenen futhi umndeni wakhe. Umsebenzi, njengoba ujwayelekile kumamemoirs, awugcini ngokomuntu siqu kodwa obhekisela emlandweni onomsebenzi othile.

Futhi kufanele sikukhuphule ngokwethu: emdlalweni wamahlaya we-Silenen Swiss, abantu baseSwitzerland banikezwu okuthile kusenesikhathi okuqinisa ubunikazi babo ngokungalindelekile njengoba akukaze kwenzeke kusukela ngoFriedrich Schiller. Okwakuhlangana ngezimpi nokuhlukanisa kwemingcele, okwaqinisa isiko nobudlelwano obufanayo, kwakuhlale kusabisa ngokuhlukana phakathi kwezilimi, amahlelo namasiko ezintabeni nasezigodini. Okumangazayo ngokushisekela izwe laseSwitzerland, eliphikisana nabo bonke ubuzwe baseYurophu, isimilo saso esingaphezu kwezizwe zonke. Lokhu kwakhiwa kwe-Helvetic, okungenzeka ukuthi kwenzeka kuphela emhlabeni ophakeme weNkathi Ephakathi, kubonakala sengathi kwakha umphakathi ozinzile oye wakhuthazela futhi wabumba i-Alps kuze kuge namuhla.

Ngisho noma i-Sonderbund kwase kunesikhathi eside izinzile, akekho okufanele acabange ukuthi ukubumbana kokungathathi hlangothi kwabantu abahlukahlukene kangaka, ikakhulukazi ku-European Union yanamuha emaphakathi, akudingi idokumenti entsha, eyengeziwe ehlanganisayo nganoma yisiphi isikhathi. Ngakho-ke kungaba futhi injabulo ekhethekile kuzo zonke izakhamuzi zaseYurophu uma idokumenti entsha enjalo yokuzinza nokuthula, njengoba imodeli yentando yeningi itholakele, ikakhulukazi ezikhathini ezingalindekile ezingenakuthula eYurophu umlayezo omusha wokuthula ufika ngesikhathi esifanele . Umlando ubonisa ukuthi ukuthula kungaphumelela uma kukhona osomaqhinga abahle njengoJost waseSilenen.

I-Jost of Silenen iyaziwa kancane namuhla, kodwa lokho kungashintsha ngokushesha okukhulu. Ngo-1482 wenziwa umbhishobhi waseSitten eWallis. Ungumuntu ophumelele kakhulu emlandweni, kwezombusazwe kanye nanjengomvikeli wezobuciko, noma ngabe wehliswa esikhundleni sokuba umbhishobhi ekupheleni kwemilo yakhe. Kodwa waphumelela kakhulu kunalokho esasikwazi ngaphambil, okungukuthi njengomshisekeli waseSwitzerland. Ubani owayengaqqagela ukuthi eminyakeni engu-500 kamuva wayezokhunjulwa ngesizathu esikhethekile kakhulu. Ngaphandle kokuzibophezel ka kakhulu kwezombangazwe, yena ngokwakhe ube negalelo elikhulu esikhumbuzweni sakhe esingokomoya kanye nomthelela waso obonisiwe. Emsebenzini esisawubiza ngokuthi "i-Voynich Manuscript" okwamanje.

Ngeke usho ngempela ukuthi kubhaliwe, kunalokho kulkanywe, mhlawumbe kudwetshwe, kuhlelwe ngokubambisana njengeklayenti, ngoba asikho isibonelo salolu hlobo lobuciko phambi kwakhe. Kodwa-ke, njengesazi sobuntu ngemuva komsebenzi, uJost of Silenen uqobo kufanele acatshangelwe. Izinkomba zizimele kakhulu, ukuxhumana okuqhubekayo nomlando akujwayelekile kakhulu, indlela yemfundo, yebo, umsuka.

Futhi ekugcineni, umsebenzi we-self-panegyric uhlanganisa ngokucacile ifilosofi yokuphila kanye nomsebenzi wezombangazwe olindelwe kuwo. Akuvamile kakhulu ku-Renaissance, kodwa futhi ngokuvamile isiNtaliyan, ukuthi kumadiplomats, osopolitiki, ngisho nangokwengeziwe kubantu besonto, izimfanelo zobuciko ezifana no-Eneas Silvius Piccolomini, Giulio de Medici, zingafika engqondweni ngokuzenzakalelayo.

U-Jost von Silenen uvela kweminye yeminden emidala kunazo zonke e-canton yase-Uri, nakuba engaphumi kweminye yeminden emikhulu yaseSwitzerland, njengamaToggenburg kanye namaKyburgs. AbaseSileni babengakabalwa, hhayi amakhosana njengaye, kodwa okungenani babeyizicukuthwane esezisebenzele ukuyokhonza izicukuthwane - mhlawumbe ngehhovisi likaMeyer. Lokhu kuperhakanyiswe igama elithi Albin Meyer von Silenen, ukhokho wombhishobhi, ovame ukubizwa njengomuntu owaziwayo emlandweni wokusungulwa kweSwitzerland, futhi okungenzeka ukuthi wayengomunye wabafungi abathathu eRütti. .

Leli dlozi lodwa kumele libe yisisusa sokuqala sokuthi uJost angagcini nje ngokuba yi-diplomat yaseSwitzerland, kodwa futhi ashiye umsebenzi obalulekile obhaliwe ekubunjweni kombuso waseSwitzerland.

Yebo, kungaba ngcono ukuhlanganisa kokubili ngesikhathi esifanayo, ukudala umsebenzi odumisa impumelelo yakhe eSwitzerland njenge-diplomat, kodwa futhi intshumayelo yokwakha umphakathi ngesikhathi esifanayo.

Ehlangothini likanina, uJost von Silenen uvela emndenini obaluleke kakhulu ovela eFrance, umndeni wakwaChrevon. 4

Ngemva kokuthola izinzuzzo e-St. Leodegar Abbey e-Lucerne ekuqaleni, abaningi babesola usuku lokuzalwa Iwangaphambili, kodwa alukacaciswanga kuze kube yilolu suku. I-1435 yamukelwa kakhulu.

Mhlawumbe okubaluleke kakhulu indawo azalelwu kuyo. Ukhulele eKüssnacht eGesslerburg esuka kuWilhelm Tell Legend. Wabe eseya ePavia ukuyofundela umthetho futhi weza eRoma ukuyofunda izilimi njengonobhala kakhadinali waseFrance uGuillaume D'Estouteville, owayengumvikeli omuhle weRenaissance futhi eyisibonelo esihle sikaJost von Silenen mayelana nokuthuthukisa ezobuciko. Wabe eseya enkantolo yaseFrance kwaze kwaba yilapho eqokwa umphathi-hhovisi waseBeromünster. Kanye no-Nikolaus von Diesbach unguoxoxi wenkosi yaseFrance. Kodwa-ke, ikakhulukazi kwakunguJost of Silenen, owaxoxisana nabakwaHabsburg.

Kwaba ukufaneleka kwakhe ukuthi axoxisane ngesivumelwano sokuqala sokuthula esihlala njalo noFerdinand waseHabsburg, lokho okubizwa ngokuthi i-Eternal Direction, eyaqinisekisa iNhlangano yangaleso sikhathi inkululeko yayo yokuqala futhi yathola isikhundla eyayisilwela njengesizwe esikhululekile, esinentando yeningi. yayihlukile eYurophu futhi okwakucatshangwa ngaphambili kokungathathi hlangothi nokunye futhi kungasetshenziswa ngezikhathi zonke njengesibonelo sokuthula eYurophu nasemhlabeni ngempela. Ngaleso sikhathi kwakusabizwa ngokusemthethweni Ukubumbana, kodwa kwakuyisivumelwano sokuqala sokuthula cishe ngo-1474 esabeka lesi siqondiso saphakade futhi senza ukuthula kube nokwenzeka ngisho nangemva kwezimpi zaseSwabian. AbakwaHabsburg kwakufanele badele indawo yabo e-Alsace ukuze bakhokhe imali futhi baphinde bathole isithembiso sokusekela inkonzo yezempi kuma-Confederates. Impela, isifiso sikaCharles the Bold sokunqoba senza amaqembu asondelana ndawonye. Kodwa manje kwase kunezindlela ezinokuthula phakathi kwezitha ezimbili ezinkulu ezingazange zizisindise, okwaletha ukuhlupheka okukhulu kubantu. Nokho, kwakungeyona nje kuperha ngezindawo, kodwa futhi mayelana nenkululeko yomphakathi, eyaqinisekisa okokuqala nangesikhathi esibalulekile. Ngakho-ke iSwitzerland yayinezinsiza zamahhala ezimpini zaseBurgundi, ngaphandle kwalokho iSwitzerland kungenzeka ingabi khona namuhla. Inkosi yaseFrance uLouis XI, edonsa izintambo ngemuva futhi eyisitha sikaCharles the Bold, yenza uJost waseSilenen umbhishobhi waseGrenoble njengokubonga waze wabekwa esikhundleni sobubhishobhi baseSion ngo-1482.

UJost von Silenen wayenabafowabo ababili kanye nomshana obalulekile, abeka kubo itshe lesikhumbuzo elikhethekile ngezimpawu ze-alchemical kuiy-Silenen Codex yakhe. Kulokhu, umthetho wombhishobhi uba indaba yomndeni, ngisho noma umbhishobhi ngokwakhe ethathwa njengongqondongqondo oyinhloko. Ukubandakanya noma ubunikazi bamanye amalungu omndeni noma ozakwethu benxusa kungaba umbuzo ohlukile okufanele uphendulwe.

Phakathi nesikhathi sokuthula wazenza waba usizo njengomakhi wamasonto nokuhlanza izindawo zokugeza, wanyathelisa incwadi yokuqala eSwitzerland, i-Mammotrekthus, incwadi ehlaziya iBhayibheli, futhi wakhipha incwadi yokuphefumula ebizwa ngegama lakhe namuhla futhi ekhetheke kakhulu. , imibhalo yesandla ebingakaqashelwa kuze kube manje, izinkumbulo zakhe, esikhulumna ngazo lapha.

Bobabili abafowabo babhubha. Omunye, u-Andreas, ekubulaweni okukhohlisayo ngenxa yokuvukela umbuso okwabangelwa ukungqubuzana noMilan, omunye, umholi wezempi obalulekile waseLucerne, owanqoba ezimpini zikaMurten noNancy, wabulawa ugcunsula ngemva kweMpi yaseCrevola. Umfowabo uJost, owayesevele elahlekelwe yindodana engekho emthethweni eParis, wambuyisela eWallis, ebekwe esifundazweni.

Lapho umbhishobhi ngezinye izikhathi onolaka olufushane uSilenen ngokwakhe elahlekelwa isikhundla sakhe njengombhishobhi ngenxa yezimpi ezilahlekile e-Italy. - Wayesohlangothini olungalungile IwesiFulentshi lapho inkosi yaseFrance eyalandela uCharles VIII ihlasela i-Italy - uJost waxoshwa eValais ngabantu ababehlongozekile kanye noKhadinali Matthäus Schinner ngemuva kwalokho okubizwa ngokuthi i-matzah, owaxoshwa nombhishobhi waseHierapolis futhi wafela endaweni. ukuthukuthela ngo-1498 eFrance.

Umndeni, kanjalo nombhalo wesandla weVoynich-Silenen, wazuza ukubaluleka okukhethekile ngokusungulwa kweSwiss Guard, ukaputeni waho wokuqala wayengumshana nendodana yomfowabo ka-Albin von Silenen, uKaspar von Silenen. Ngaleso sikhathi, izikhulu zeze nezingokomoya zazisakha iyunithi. Nokho, eNgqungquheleni naseValais, amandla enkosana-umbhishobhi ayevinjelwe kakhulu umkhandlu wezwe. E-Switzerland, onxiwankulu bathatha amandla kusenesikhathi.

Emibuthanweni yezokuxhumana, umbhalo wesandla weSilenen wasiza, izikhumbuzo zikajost von Silenen ngokunokwenzeka zasiza njengememorandumu ekwakhiweni kwesifunda saseSwitzerland. Kodwa ngokuqinisekile yaba umbhalo wokusungula imibono, umqulu weSwiss Guard eVatican, ukaputeni waho owayengumshana kaMbhishobhi Kaspar von Silenen. Lapho efa - indodana yamlandela njengokaputeni - ingena ebaleni futhi isetshenziswa njengencwadi ye-alchemy kaMbusi uRudolf II. futhi ufake kabusha umlando njengombhalo Wesandla we-Voynich, uze utholwe kabusha ngokufundeka kwaho njengeSilenen Manuscript.

Equinisweni, lokhu kutholakala nakho kunomthelela othize emlandweni weqhawe lesizwe laseSwitzerland, uWilhelm Tell, kodwa ngendlela ehlekisayo nangamacebiso, akungabazeki ukuthi kuhloswe ukubhekisela ku-Tell, njengoba mhlawumbe eyiqhawe lesibili elikhulu laseSwitzerland ukuthi. ibukelwa phansi (conditio sine qua non) futhi njengoMdali walo mbhalo wesandla futhi oxhumene mathupha nenganekwane ethi Tell.

## isandulela

Futhi nginemibhalo yefilosofi, yomlando kanye nemibhalo kukho konke okutholakele okukhulunywe ngakho. Ukuze kwensiwe ukuqokwa kwemfumbe ye-Voynich kufinyeleleke kumbuthano obanzi, kodwa futhi nangezizathu ezhlelekile nezama-didactic ngenxa yobude besixazululo semfumbe, le mibono yethulwa kuqala ngesinyathelo ngesinyathelo ngendlela ye-epigrammatic yesikhathi sikaJost of. I-Silenen njengenkondlo efana ne-heraldic didactic, i-Voynich multiplication table Key, ikhodi ye-heraldic equukethe lonke ulwazi oluphathekayo okufanele noma ubani akwazi ukulusebenzisa ukuze afunde umbhalo wesandla isinyathelo ukuze wazi uMbhishobhi Jost waseSilenen nomsebenzi wakhe. Ukuze ngiqonde kangcono, ngikhethi isikimu semvumelwano yakudala yama-sextines, i-aabbcc, ngalinye lakha i-aphorism encane ngaphandle kokuqina. Ngokubona kuka-Schiller, awukho umncintiswano wezinkondlo ongawinwa lapha, kodwa umbhalo ufuna kuphela ukujabulisa nokwenza izingqikithi zomlando zicace kakhudlwana, futhi kube lula ukukhumbula. Wonke umfundi kufanele abe

ngikwazi ukuqhubeka nohambo lokutholwa nami futhi futhi ngizwe isasasa lokuqophha.

Ngoba amavesi amanigi alandelayo abhalwa ngokushesha ngemva kokutholwa okufanelekile futhi ngaleyoyndlela abonisa inqubo yokutholwa.

Inkondlo, noma iphrozi enemvumelwano, kufanele ngaphezu kwakho konke inikeze ugqozi futhi kungadingeki ichaze yonke into. Amazwana ahloselwe ukusiza ukuqonda kwabafundi abangajwayelekile. Amazwana amade e-biographical-humanistic kanye nokucutshungulwa kwemibhalo bese kuyisinyathelo esengeziwe noma esengeziwe mayelana nokuqukethwe ukuze kubhekiswe esihlokweni. Ikakhulukazi, ngithanda ukukhomba inkhulumomphendvulwano yokufundisa yaseSilenensi, "Jost of Silenen, nombhali wakhe", eshicilelwe lapha ekugcineni.

Ngisho noma ososayensi abanigi bemvelo babehileleke kulo mbhalo wesandla, futhi i-alchemy kanye ne-cosmology ifana kakhulu neRenaissance, okungakahukanisi phakathi kwenkolo nemvelo, umsebenzi manje unikezwe kakhulu isintu. Kungajabulisa ukuthola idethi yokuzalwa ka-Jost of Silenen nokuthi ingabe likhona yini iqoqo lezinkanyezi elithile. Ngenkathi amajenali ochwepheshe ebusa kwisayensi yemvelo, amamonographs aseyindinganiso ephakeme kakhulu yesayensi kubuntu.

Okunqumayo ngesixazululo semfumbe kwaba ukucaciswa kwe-marginalia ebhalwe ngesiLatini nesiJalimane, inzuzo encane yasekhaya yesikhumi somdabu saseJalimane. Kuphinde kwaba nezithelo kumuntu wase-Austrian kumaHabsburgs.

Okumangazayo kumfundu ngokuqinisekile ukucaciswa kwezithombe zezitshalo njengeqoqo lamajazi ezikhali kanye nomlando. I-Silene memoirs ithuthukisa ifilosofi yezikhali ezelungile, izakhiwo zesonto kanye nomlando womlando kuphela ngezithombe zezitshalo nezithombe zezitofu. Lokhu kuhloswe futhi ukubhekisa ezindimeni zebhayibheli ku-Isaya, Iwo esiqeshini esisuka empanden kajese aphinde abize uKristu ngendinganiso (Isaya 11:1-10). Kwakukhona kakade amamodeli afanayo e-coat of arms herbaria esifundeni. Umgomo uwukuveza zonke izibhengezo zendawo eziponisa isimo sengqondo sosopolitiki uSilene. Amajazi amanigi ezikhali akhathazayo, uma kungewona amadolobha amakhulu nama-canton kuphela, kodwa nezindawo ezengezwe kafushane kuNhlango yamaSwitzerland ngesikhathi sikajost of Silenen, i-Alsace nayo ibhekwa. . Nokho, akukho ukulandelana kwezikhathi komlando, kodwa ukuhlelwa kwesifunda. Kulokhu, igama elithi umlando alifanelekile ngokuphelele. Kuyisinqumo sombhishobhi, futhi ngokuvamile sikhona kakhulu kunokucatshangelwa emuva kwesikhathi, umbhalo osuliwe uyasitshela.

Amagama emiphakathi ambozwu ngamabomu, kodwa imikhondo ibekwa ngamabomu nje.

Kunegama lendawo elicacile embhalweni wesandla elinganakwa kuze kube manje. Inothi eliseceleni elithi "Brug" f8v lisho idolobha lase-Habsburg elithi "Brugg" ngesipelingi esidala, noma libhalwe ngokuhlanekezelwa ngamabomu. Umbhalo futhi wakha uhlobo lwebhulohu noma inqaba, iHabsburg. Izibalo ezimbalwa ebezingabonwa ngaphambilini zabakwaHabsburg zifihlw ku-VM: UMbusi u-Albrecht I ubulawa umshana wakhe uJohannes Parricida. Inkemba yenkemba ibonakala intanta ngaphezu komugqa womzimba ku-Königsfelden folio 8r. - Isithombe sephazili esifana nokubhala! Mayelana noDuke Leopold III. nokufa kwakhe e-Battle of Sempach kubikwa ngendlela efanayo ye-botanical-heraldic. Umlando wase-Austrian wababusi abangu-95, owawuvele ukopishwe e-Königsfelden phakathi nenkathi kaBernese (uClemens Specker), kanye nabanye ababhali bemilando, unikeza ulwazi futhi kumelwe uqhathaniswe ukuze kutholwe ezinye izinkomba zezenzakalo zomlando ezifihleke kahle. Ukuqhathaniswa nomlando kuqinisekisa ukutholakala kwamaphethelo kaMelker Russ kanye nomlando wakhe ongaqedie.

Ubudlelwano bomuntu siqu nomndeni wakwaSilenen bubhaliwe. Ukuthengwa kwenqaba ngu-Albin kuMelker Russ. UJost waseSilenen, owayehlala eLucerne, wayengumngane womuntu weLucerne Melker Russ. Ijazi lezikhali ze-Lucerne, isihlangu esiqhekekile ngokuluhlaza okwesibhakabhaka nokumhlophe, i-motif esebezena kuwo wonke umbhalo wesandla. Kodwa-ke, ingqikithi yesibili, igama elithi Habsburg, nayo eyayibalulekile kamuva, akufanele ibuse indikimba eyinhloko, umbono waseSwitzerland wezinto.

Umbhalo wesandla weVoynich unamakhasi angama-246 nezinhlamvu nezithombe ezicishe zibe ngu-170,000 cishe kuwo wonke amakhasi. Uhlu IwamaVoynichologists lude, lude kakhulu. Ubunkimbinkimbi bomsebenzi abukwazanga ukufundwa noma ukuchazwa. Komunye umsebenzi wawubonakala ungaqondakali futhi ungenalutho kokuqukethwe. Isixazululo esinjalo esizimele siqala kuphi?

Kungani imizamo yangaphambilini engaphumelelanga yesixazululo iklelisa ngokucophelela futhi ihlukaniseke lapha futhi, lapho yonke into isishiwo kaningi futhi ingafundwa noma kuphi nganoma yisiphi isikhathi. Ukulangazelela ukuya ngqo emnyombeni omusha ngokuphelele weqiniso okungakaze kukhulunywe ngakho ngaphambili kukhulu. Kunoma ikuphi, umzamo ohlelekile wezinkondlo, ofundeka kalula ebunzimeni kanye nomlando wombhalo wesandla kufanele uqalwe ngaphambi kokuba ucwaningo Iwephule umhlabathi omusha, ngoba, ngokusho kukaBernhard von Chartre, "sonke singabantu abancane abahlezi, njengokungathi, emahlombe emidondoshiya". Imibhalo kaSilene ikhombisa ukuthi umhumushi, umchaza, isazi-mlando, isazi-mlando, isazi sefilosofi, umbhali, isazi sefilosofi, isazi sezenkolo kanye naseqenjini nososayensi bemvelo njll. bayadingeka kwezobuciko, ikakhulukazi lapho bona uqobo beqonda njenge imfihlakalo kodwa nokho iBletchley Park ayikwazanga ukuthola isisombululo.

Gregor Bernhard Koenigstein

February 2023, Heiligenkreuz eduze kwaseVienna

## I. Indlela enamadwala yokuqaqa

Umbhalo wesandla owabiza imali eningi  
Wakhohlisa umhlaba amakhulu eminyaka.

Ibukeka iqalekisiwe eons,  
Ithandwa izizwe, Ukufunda  
umbhalo ofihliwe, Ucwaningo  
Iwesimanje Iwehlulekile.

Umbhalo uqhakazile njengezithombe,  
Nezintokazi zinqunu, izingane zeplanethi,  
Izintelezi zasifihlela ubunjalo bazo, Kungani  
abathakathi bengahlali  
Kunokuba baphume emiphongolweni, f70v2 FN1  
Yebo, geza emanzini kasilika? f75r

Ngisho noMbusi uRudolf II  
Edolobheni Elidala Elincane lasePrague  
Wahlala elebhu yakhe ye-  
alchemy Futhi wathatha iVoynich, FN2  
Owayengakabi nalo igama  
"Umbhali uzohlakanipha njengoBacon!",

Utshela uJohannes Marci encwadini,  
aqoke ngayo uchwepheshe.

Kodwa i-Kircher Athansius yathola  
Esikhundleni sama-hieroglyphs kuphela ukucasuka.  
ERoma, Emtatsheni Wezincwadi  
WamaJesuit Umbhalo wesandla usamile

Kuze kube uWilfrid Voynich uzoyithola  
Kodwa naye uyacasuka maduzane.  
Maphakathi kunezinhlamu zamasondo  
Eziphenduka ngokuhlukana zibe yiziyangi. f57v  
U-Alan Turing wayephelelwe  
ithemba, Ngoba i-Enigma ayizange idlule. -

Ikhulu Lamashumi Amabili Elikhulu  
Ingabe ama-voynichologists ayamangala!  
Ayikho i-typeface efana ne-EVA engaguquki,  
Ngisho noma ithisisi ngayinye ijulile. FN3  
Akumangalisi ukuthi wonke  
umsangano Wabiza wonke ama-polyhistor endaweni yesigameko.

Izinkulungwane ezimbili namashumi  
amabili nambili zizohamba lvela eNew York iye  
eGdansk, Alikho iklayenti  
Ieqiniso elaziwayo UmBhalo udelela ukuqonda.  
Ukuthi imfumbe iyidida kanjani isayensi  
Ibhalwe ngokwanele ezihiokweni.

Ngisho neqembu lezazi zezilimi  
lavuma ukukhohliswa yilo mbhalo wesandla.

Izimpawu zezinkanyezi zingesiLatini, f70v2  
Angaba khona kanjani umbhali wama-Aztec?FN4  
Ukube amanoveli eSpanishi Afika  
ekusebenzisaneni ne-Lull.FN5

Yebo, ngisho nombhalo omncane onqenqemeni  
Bekungelula kunoma ubani.  
Noma ngabe ekhasini lokugcina  
Ukube isixazululo besinobubanzi obugcwale. f116v  
Omunye usola amaHebheru nama-Arabhu, i-  
Abracadabra yayisivele idumile!

Abanye ababekholelwa eresiphi Babuka  
izinto ezinqunu.  
Ngisho nezinombolo, ubuthakathaka bahlala Wonke  
umuntu wabhukuda phezulu.  
Amazwekazi azungeza kumephu yomhlaba, Izimpi zaba  
yizimpikiswano ezihiakaniphile. f85v

Ukuphoqelela okukhohlisayo kumphumelele Umbhalo  
uvaliwe ukunxusa!  
Ulimi olufihliwe lungamagugu, kodwa  
kubekwe ithrekhi engalungile.  
Mayelana namaqhinga okuzivikela, lo mgodi ohlakaniphile,  
Wonke umfundi wesikole uwela kuwo,

Ophethe isigubhu usendleleni Ngoba izitshalo  
zihlala zikhohlsa.  
Ngakho-ke, yonke i-bulb ka-anyanisi ensundu  
idlala indima ebolile eVoynich.  
Yebo, uma incwadi ithule isikhathi eside, Ingabe iyimpicabadala,  
imfhlakalo noma imbuka?

Nakuba eminye imibono ivuselela, kodwa indawo  
efanele yayingekho.  
Kudala, lapho abaningi bethutheleka khona Akekho  
owabona umqondo, owangempela!  
Zimele ubuhlakani bokwenziwa Awuphumile  
emqhudelwaneni eYale yakudala.

## II. Uhamblo Iwe-Helvetian

Ngaya eSwitzerland ngesitimela Ukuze  
ngizizwele ubuhle basemaphandleni.  
I-hunch yangiletha ohambweni Ukusula iVoynich  
ngendlela eyiyo.  
Ukusuka eVienna ngamisa  
ukuthi kulamula iVoynich,

Nge-Salzburg, i-Innsbruck kanye ne-Rhine, zombili  
izinhlangothi kufanele zixhunywe kabusha.  
Amajantshi ahamba isikhathi eside phezu  
kwezintaba zase-Alps, Ezake zathathwa  
njengezingenakunqotshwa, Ezindaweni eziningi  
ezifana neWalden, Phezu kwezimfunda eziluhlaza bese kuba yinqwaba,

Ngezwe elinomlando walo Kusukela  
kwabaseRoma, Schiller-Tshela kuya ku-Dürrenmatt,  
Ngoshizi, amabhati kanye nemikhuba eyinqaba,  
Kusukela ku-Red Cross, kulabo abahluphekayo.  
Igoli lami i-Matterhorn, intaba yomlingo, i-Davos idume  
ngabakwa-Jedermann!FN6

Uma isiphetho sasinamandla kimi,  
Futhi isixazululo sasheshe saphuma esandleni,  
Ngenkathi ngihoxa kakhulu kuCorona,  
Ufunde yonke imigqa, iskripti ne-arc, FN7

Ngicela ungirolele-ke ukukhungathika kwami, mfundi  
Ubuzokwazi nje?

Yonke imininingwane embhalweni wesandla ibalulekile,  
Ukuze uhumshe kahle umyalezo wakhe.  
Lapho owabhala iminwe yakhe ebuhlungu,  
Kodwa lapha kumenyezelwa njengesimangaliso  
Ngokuhlukahluka kwezinkulungwane eziningi Ama-  
glyphs afanayo axutshwa.

Noma ngabe bekuyimfucuza  
Ihlaya laphakade kuwo wonke amajika.  
Kodwa lapho ngafunda khona umbhalo  
ongacacie, Kancane kancane wayikhaphela imvelo  
yakhe, Futhi ukuze ngiqonde isayensi  
yezitshalo kwadingeka ngingene emlandweni.

Umbhalu saziwa kithi isikhathi eside Sekukhulunyuwa  
ngaye njengomphathi!  
Usishiyele incwadi  
yokuphefumula Kulula futhi ngokomlando ukulqonda!  
Yebo, ulwazi lwakhe ngezinto zokugcina Towers  
phezu Hildegard of Bingen.

Futhi lapho ngangiqlaza khona ngokulangazelwa,  
kwangithumela  
emasontweni Kwakukleliswe emabhulohweni nakweqa  
imigwaqo, ngicabanga ukuthi ingubo yesitshalo  
saseVoynich, FN8 I-acanthus yayibonakala ikhona  
yonke indawo kimi, Yilokho isitshalo esizungeze amahawu esibizwa kanjalo.

Selokhu iCorona, izimpande sezithakazelisa, Ucabanga  
ukuthi ubani owahlela lokhu nge-apocalyptically?  
Ukufana kwezilimo eziyizigaxa kuyingozi, Uma ubambe  
isithombe segciwane eduze kwaso.  
Isikhumba esimibalabala esinephunga lethole Siba ijazi  
eliphilayo kithi. FN9

ISwitzerland yonke ihlangu kuyo?  
Kunikezelwe kwi-Old Confederation.  
Kodwa akufanele uphuthelwe  
Umsebenzi we-Kabbalistic Wezihlahla.  
Ngakho-ke phakathi kwama-epigrams alandelayo Ake  
sihlukanise amamandrake ngokwezizwe.

### III. Umbhishobhi ocishe abe nesimilo

Umbhishobhi wake wahlala e-Alps,  
Wayeyinkosana ezandleni zoMbuso Valais usaphila futhi uphefumula  
nanamuhla, Kukhona intaba ephakeme futhi ijulile  
esigodini!  
UJost of Silenen igama lakhe elihle, FN10 Wayenesiph  
esikhethekile sokuma.

Yebo, inhliyo yakhe yaseSwitzerland yayishaya  
ngamandla, Kodwa kwakukhona nokuhlupheka nobuhlungu.  
Njengombhishobhi olwayo waseSitten,  
Maphakathi phakathi kweGeneva neZurich, Ingabe  
wayeseMilan emsebenzini wempi, Kuze kube  
yilapho ukunqoba okunesibindi kugcina ngokudelela.

I-Voynich Manuscript ingumsebenzi wakhe.  
Kuwubufakazi bokubaluleka komndeni wayo!  
Emsebenzini wobuciko wepanegyric,  
Okuthinta umsebenzi wakhe nokucabanga kwakhe.  
Ikhadi le-Voynich liyisici salokhu, umdwebo uvela endaweni  
yokubuka i-Lucerne. f85v

Isibambiso sakuqala sikaSanct Leodegar, uJost  
wayesuka eLucerne esemncane.  
Lapha sibona udonga oludala IwaseMusegg,  
Lwalunenqwaba yemibhoshongo ehlekisayo  
Okungenani siyayibona imibhoshongo emithathu.  
Futhi kukhona udonga lwendandatho.

Izingaba ezimbili vezintaba zingaphezu kweSitten, Isahluko  
sesonto lombhishobhi sasivame ukuhlangana lapho.  
Kudlule isihlalo sobukhosikabhibhishobhi  
waseSiyoni Kugeleza iRhone engenhla nge-bravura.  
Sizobonisa imephu ka-Jost kamuva,  
lapho ajike khona.

Ebusika wayebusa kakhulu njengohlonishwa  
uMbhishobhi Jost endaweni yakhe yokuhlala.  
Nokho, ehlobo, ujabulela iMpumalanga enqaben  
eqinile eLeuk.  
Kodwa futhi yonke imibhalo yesandla yendida Isinikeza  
iminyaka yayo ngokwendalo.

Ekuqaleni, umbhalo unama-initials amabili abomvu, u-f1rFN13  
Ngakho-ke ulandela izimiso zokuhlonishwa komama,  
i-chevron ka-Isabella igqoka u-Jost ku-lapel, FN14 Njengokungathi i-  
Silenen yayinoma ubani.  
Kodwa ngokwe-alchemically uwuphawu  
Lomoya ovuselelayo otshwale.

Umndeni wake wavela kwa-Uri, Lapho  
ibhantshi lenkabi i-Uri. I-FN15 Ihlotshaniswa ngesiLatin  
noMuse Urania, Ngalokhu, indlela yezinkanyezi iba  
sobala kithi.  
Embalweni wesandla umfundu manje useyabona Impande,  
indandatho yenkomodo isibiza, f52r

Isandla sibonakala sihlome ngomnsalo Njengokungathi impande  
yemandrake isibhekile Akekho ofuna ukushesha kakhulu  
lapha, FN16 Ingabe i-codex endala iqinisekisa i-Urner Tell?

Kungakho ama-saga ka-Küssnacht abalulekile, f9r Yebo, e-  
Gesslerburg, ngaphandle kokukhononda,

Was our Jost born to Christian, Namuhla  
simthatha njengendoda enzima.  
Lelo kwakuyigama lesikhonzi senkantolo eSiyoni ngaleso sikhathi.  
E-Valais ngesikhathi sakhe abathakathi bahlupheka.  
Yena ngokwakhe wayengumbhali wezenzakalo, wayenehhovisi  
lezokwahlulela, kodwa uyise kaJost wayengaziwa.

Ngoba usheshe wafa Indodana  
yayibona ngenye indlela.  
Ekuphishekeleni kuphela babelingana,  
kungakhathaliseki ukuthi ubizwa ngokuthi umbhishobhi, ijaji,  
ngisho nomphathi wesifunda wentando yeningi.  
Impendulo ka-Jost ku-Valais werewolves Are  
scrach marcs kanye ne-elf yokugeza.FN17

Incwadi iqala nje phakathi, f57v Lokho nje kukodwa  
kuwumkhuba encwadini yomkhuleko!FN18 Iziyalezo zokufunda  
zizungeza ziyindilinga, Kodwa ngesikhathi esifanayo  
ziyahuntshisa.  
U-Jost unikela nge-reliquary enegolide eliningi, FN19 Yebo, futhi  
akamelene nokugeza.

Akayena nje kuphela ohloniphekile ngokuzalwa,  
kodwa kafushane uMbhishobhi waseGrenoble.  
Ufunde ePavia, ozinikele eRome, Njengonobhala  
ohlonishwayo kaGuillaume D'Estouteville,  
uKhadinali waseFrance, Lowo weRenaissance  
wawuyi-epochal.

NjengoJulius II ngemva kwakhe,  
waqondisa izakhiwo.  
Ebuyela eSwitzerland evela eRoma, uMbhishobhi  
Jost ubaluleke kakhulu kubo.  
First Probst from Beromünster FN20 Ubuye abe  
ngumculi ekwayeni.

Wanyathelisa incwadi yokuqala eSwitzerland I-  
Mammotrectus yamlethela idumela Lokuba umhumushi  
ophelele weBhayibheli.FN21 I-Ecclesiastical Latin nayo  
yayiwusizo kuye.  
Waba yinxusa lenkosi yaseFrance, Futhi wazuza  
hhayi okuncane njengesithunywa.

Ubongwa ngempumelelo yakhe enkulu:  
Esithembisweni sokuqala senyunyana kaHabsburg!  
I-Swiss kanye ne-Tyrolean Sigismund Benza  
isivumelwano esikhulu sokuthula,  
Ngokushesha sabizwa ngokuthi "isiqondiso  
saphakade", Futhi iFrance yanikeza ukulamula.

Umfanekiso ovela kuBern Chronicle Shows us Jost  
ekhuluma ku-Hedonik.FN22 Ngenkathi uMaximilian  
ehamba noSwabia, uJost wayesevele elinganisa  
umsele.  
Yebo, hhayi kuphela impi neBurgundy Led to  
shrinkage at Habsburg.

NjengoNancy Charles the Bold  
Leopold wake washiya esiteji.FN23  
Ophambili wase-Austrian "ngaphandle kwamaqembu  
ezigebengu",FN24 ISwitzerland yalahlwa ngesihluku.  
Akavamile ukuthethisa iSwitzerland, Inkomo  
yaseSwiss yayingelona iqhawefFN25

Bese kunalokho ku-Appenzeller, Udl  
ushizi omude nepuleti.  
Yebo, uTell naye wagconwa.  
Kwasheshha kanjani futhi?  
Kwakungubani igama lomfowabo oyisiwula?  
Cha, bekukubi ngempela lokho! FN26

Kungakho uVeit Weber kamuva wabhala izinkondlo  
Ngomdladla ongenasibindi, Ukusuka  
ekuqondeni njengokuthi "Ukuthula Kwaphakade",FN27  
NgoMarignano ukunqoba kwaphela.FN28 Futhi kuze  
kube yilolo suku ezinhlangothini zombili zeRhine  
Angeke yini ubuhlobo bube ngcono?

## IV. Izikhumbuzo Zezinkanyezi

Bekanye nezihlobo eziseduze Babamba  
umkhandlu ezinqabeni zabo, f86r2 Yimuphi umsebenzi  
omkhulu okufanele wenziwe Ogcina izigodi  
zaseHelvetica zikhululekile.  
Lokho izinkumbulo ezikunikeza umhlaba  
Umndeni wenza isikhumbuzo.FN29

Ngemva kokwakhiwa kwamasonto, amabhati, FN30  
Ikhona yini incwadi yamahora esijwayelene nayo namuhla,  
Imiqulu emibili enengxenye yomkhuleko wasehlobo,  
Isifinyezo sinezithombe ezinhle futhi ezinhle, Ngesikhathi  
esifanayo njengoba uPsalter, Sanctorale, Officium iNkosi uDavide  
isibonisa uthishanhloko.FN31

I-chevron crests ayikwazanga ukwanelo Omunye  
futhi wayefuna ukuveza ubumnandi.  
Yebo, kusukela emfundisweni nenqubomgomomo  
yokuthula imemorandamu ka-Jost ibe isivela.  
Uchaza indlela eya enkululekweni.  
Ekugcineni iJerusalema laseSwitzerland limile!

Manje uJost nabafowabo ababili bakaSilenen, Kulaba,  
u-Albin Murtens waba ngumnqobi, Futhi njengendlalifa  
kaSilenen Kasper, Kwangathi bahlobise i-sky  
cadastre, Njengokungathi bangama-  
archons angama-gnostic, Ababedame  
emahhovisi abo e-ether.

Umbhishobhi Jost ocijile, i-f67vFN32 Owawudume  
kakhulu njengomsebenzi wobuciko

Yebo, amabhola amathathu endukwini noma  
amafomu amane lapha hhayi i-crest kuphela.

Phakathi kukhona izimpawu zenyanga nelanga,  
Esiziqhathanisa ne-alchemy, Futhi kuma-  
horoscopes e-Cathar Ingabe izingubo  
zenqatshelwe ngokuphelele.  
Kodwa ngisho nenkosikazi yendlu uKatharina Ibekwe  
njengenkanyezi engcwele kuze kube phakade,

Ukuze amaqembu omthandazo amanangi okugeza  
Amemezele ingunaphakade ezulwini.

Mhlawumbe okwemfihlo njengenhoso yephazili, Iba  
ibhubesi elibomvu elifihlw inkunzi ye-Uri. f71v Ngoba  
ibhubesi elibomvu selimatasatasa e-In Coats of  
Arms elinamandla ngokomlando.FN33

Kwadingeka ichashazi elibomvu ebhubesini, f72v3  
Iphinde ithande ukubeka izimpawu,  
Umdwebi ubuthakathaka ngokuqhathaniswa,  
Umbhali cishe wathatha izithombe.  
Maphakathi nendawo iwukuqagelwa ngumfundu Ijazi  
lezikhali likambhishobhi wezwe nelikamoya.

Inani lezinkanyezi ku-Wallis ,FN34 Ikesi eliguquguquka ngokomlando lithi.

Lapho abayishumi nane kwake kwaba khona esiqwini  
Okubomvu njengombala obizayo nakho kungase kungabi khona.FN35  
Sithola ijazi lenkosi lenkosi ocingweni, f57r Owomoya onentshakaza  
yisibuko sakhe. f65r

Yebo, khona-ke inkanyezi edumile ye-Sitten i-FN36 Futhi  
enekude nombhalo oyimfihlo, f58r Njengoba  
kukhona kuwo wonke ama-domes  
nemibuthano, Izinkanyezi zezimbali zisikhombisa ama-Wallis.  
Yebo, ekugcineni ngisho nakubomvu naku-edelweiss,  
Inani lezinkanyezi ejazini lengalo laseWallis, 103r

Izikhathi ezine njengoba inombolo esondweni ibizwa ngokuthi,  
Ngenkathi uMntwana uMbhishobhi Jost ethola ihhovisi lakhe. f57vFN37 Ngonyaka  
weshumi nane namashumi ayisishiyagalombili  
nambili, okwakudala kweRenaissance kwafika e-Valais.

I-satyr Silenus ngokusho kwenganekwane yasendulo, Akakuboni  
ukufa njengesililo ekugcineni,

Kungcono ukungazalwa!  
Yena ngokwakhe uthanda ukuphuza iwayini njengo-  
Bacchus, Futhi udansa njengendodana ye-nymph  
Ngamanzi ama-bucolic namaxhaphozi, Kwakusobala  
ukuthi umndeni wakwaSilenen Ngisho ucabange ukwehla  
kuye.

Ifilosofi ehlakaniphile kaSilenus  
engenangqondo Ingamenza unggondongqondo namuhla.  
Kanjalo nombhishobhi wakwaSilene uJost Uthi  
ukujabula kaningi njengokuhlakanipha kokuguga.  
Yebo, uthando Iwakhe olusobala Iwefilosofi  
Luvezwa ngo-Socrates izisefo ezintathu,

Yena ngokwakhe njengesatha wayethandwa ukuba  
abonakale, Iqiniso, ubuhle, ukuba wusizo kufanele kuqondwe.FN38 Izibalo  
ezine zisifundisa ngokushukuma komzimba, Indlela  
yokufunda izikhumbuzo kangcono kakhulu. cf. f57v  
UJost usifulatthele ngezansi,

Ikhanda elide lezinwele lingase lijabule.

Amahlombe akwaSilene ayakhithika  
Kanjalo siphumelele ukufakazela ukuthi Lapho  
bekhomba izandla kufanele  
kubhekhepheli isipphetho sabo?  
Ifundwa kanjani i-horoscope lapha I-  
alfabheti iyichaza kanjani ingqikithi.FN39

Iphrofayili yohlamvu lwemali iqinisekisa i-anatomy, FN40 Four  
Silenen inspire with bonhomie.  
Yebo, ngalesi sikhathi umbhishobhi  
uhlangana, Nama-calligrapher kaMaurix, Morix", 116vFN41 Futhi  
ekugcineni akukho okucacayo kunalokho, Le ncwadi  
yabhalwa ku-"Abtey Valsch"116v.

I-Abbey yokuqala yaseWallis Augustinian,  
yayne-scriptorium ebalulekile naye.  
Futhi uma ngaphambi cccc9 ngonyaka?  
Bese kuthi ishumi nane namashumi ayisishiyagalolunye  
ngaleso sikhathi.116v Ngoba yini elibalele ngokwe-  
alchemically Futhi usikhombisa umlando womhlaba.

## V. Prince Bishop Jost kanye nebalazwe lomhlaba

Ebalazweni lomhlaba kubiyelwe kuye, f85v Kusho  
ukuthini ipolitiki yomlando.  
Amadolobha aseSavoy, amahlathi  
nezigodi, Ukuya eMedithera, akukho okuncane,  
Futhi kumaphakathi nokuya eGrenoble.  
ULull usebenzela uMkhandlu waseVienne.

Yebo, sisuka eGenoa siya eRoma, kodwa  
usevele esekhaya ngeVenice.  
Idolobha laseMilan libalulekile kuye I-Sforza  
Palace ipendwe kahle, Ngama-merlon e-  
dovetail acijile, Ifonti nayo inganqunywa.  
FN42

Nokho njengoba u-Adamu no-Eva  
babenqunu, izwe likajost liba isenzo se-cosmic!  
Imfundiso yenkoloko ka-Augustinian yomlando  
Ihlala njalo iyifilosofi yokuphila, Izikhathi  
eziyisithupha zomhlaba we-cosmic,  
Landela impilo yakhe kuze kube sekupheleni.

Lapho lapho yayikhona iHierapolis kajost,  
osekuvele kulindelwe kuyo lapha.  
Futhi iJerusalem liyehla livela ezulwini,

Lokho sikubona emi kuma-arcade. Bheka f86v Yebo,  
owasezulwini wabona ukuthandeka kwezintaba zase-Alps:  
Wafuna ukuya eSiyoni eSwitzerland. FN43

## **VI. UMelker Russ, ababhali bemilando, kanye ne-Vienna's St. Stephen's Cathedral**

I-Lucerne Chronicle ka-Melker Russ Inikeza ijazi  
lezikhali ukuhlanganisa umlingisi walo.  
Imfihlo impela ngenjongo yalo mmemezeli, Ukuze  
iqhubuke nokucasha kahle Ingabe igama likaMelchior  
libhalwe eceleni, f17rFN44 Akekho umfundu odinga ukudangala lapha.

Wayejwayelene kakhulu noMbhisobhi Jost  
Bobabili bakhe eSwitzerland.

Unikeza iVoynich ingqikithi yakhe, Umuntu  
kufanele ayifunde ngokuhambisana!  
UMelchior wayengumabhalane  
wedolobha, Kodwa-ke ngeshwa waba mpofu,

Wanikeza "i-Lucerne" ngoju oluningi Emlandweni  
wakhe wedolobha laseLucerne.  
Wakujabulela ukusebenza njengomthombo  
womlando wedolobha laseSchilling laseBern.  
Wahlonishwa ngomusa  
weNkosi yaseHungary.

Ngisho noma wayeyindodana  
yaseSwitzerland, Igalelo lenzeka eSt. Stephen's Cathedral  
Njengoba uMatthias Corvinus enqoba eVienna.  
Wonke umuntu wayefuna ukuambisa ngokumelene neHabsburg.  
Ngoba ngesikhathi leli qembu lababhalu bezincwadi  
bethanda ukuya eHungary njengeqembu.

U-Diebold Schilling, osevele engubaba,  
Wayenesiphiwo sokupenda.  
Ibonisa umlando ngegama nangomhlobiso, uBreit  
encwadini yakhe ethi Chronicle of Spezier.  
Umfana uSchilling wabhalu kamuva kakhulu,  
Wabe esesinika ubisi endlini enkulu yesonto.FN45

I-Wildenstein Castle kanye nemishayo ye-Veltheim, i-FN46  
Ithole imeya yaseLucerne u-Hassfurter.  
Wayengumvikeli we-Diebold Schilling encane.

Wayezimisele kuNancy njenge-mercenary.  
UMelker Russ uhlonishwa ngemuva kweRüsseg Castle, wabe  
eselahlekelwa inqaba eya ku-Albin von Silenen.

Ngakho-ke singakwazi ukwengeza i-  
marginalia, Futhi sikhanye lapha ngegama elithi Veltheim,  
Manje lokho sekuwubufakazi begama langempela.  
Isayithi lisiqondisa ku-Albin Silenen.  
Ngemva kwesikhathi eside njengombali wemilando indodana  
ka-Schilling, Wathola umvuzo ku-Emperor Maximilian.

## VII. I-Old Confederation, i- Jost of Silenen kanye no-Wilhelm Tell

Ama-Confederates amadala alwela  
inyunya yawo ngaphandle kokuphazanyiswa.  
Abathathu, u-Uri, Schwyz kanye no-Unterwalden  
babeke engcupheni yokushona kwabo esigxotsheni.  
Kodwa ngaphambi kokuthi ushayelete ngokumelene ne-  
Habsburg Uma wenze isifungo ku-Rütl!<sup>FN47</sup>

Emadlelweni aseVierwaldstetten, Ukuze azisindise  
ebudloveni.  
Against isiqalekiso umsizi wesikhonzi  
senkantolo sika Kuphela umbhikisho njengoba kwasiza ukwephulwa kwenqaba.  
Isivumelwano esisha noNkulunkulu umyalo Ihora  
lenkululeko libiza!

INkosana, u-Staufacher kanye ne-Melch Potions  
yokuqala ye-Bitter Battle Chalice.  
Izandla ezintathu zesifungo zenziwe zatholakala, Ukuvikela  
uWilhelm Tell.  
Umshado noHermann Gessler Ungamhambisa emmese  
wombulali.

Ngenxa yokuthi uTell waphoqepleka ukuthi  
adubule, wafaka umfana we-apula engozini.  
Angalinda ukuthi iVogt ikwenze Kwingoma ebizwa  
ngeHohle Gassen.  
Lokho umsengi uRuss azokusho Ngakho Tshela  
nathi sicabange ngeVoynich!

Ku-constellation Sagittarius njenge-caricature Ushaya kuphela  
imbali yowesifazane. f73v Yebo, ukudubula ku-  
rump kungaba kuhle kakhulu ku-  
Willi Tell!  
Ngakho-ke sicabanga ngokuthandekayo  
ukuthi Umdubuli uvela eSilenenhaus.

Ikhona kanje umfelandawonye Kuze kube  
namuhla ngesimo namandla awo.  
Okuhlangane njengama-canton amathathu okuqala  
Kuqinisekiswa ngencwadi yenhangano.  
I-Altdorf, i-Zurich kanye nama-Walden amabili,  
Thola amabhalansi ahlangene namuhla.

## VIII. Jost of Silenen, Davos and Chur

Kwathi ngokuhamba kweminyaka  
kwavunyelwana ngokuthi kusamele kube ne-Triple Alliance.  
Yebo, kwakuhambisana nalomcabango: Kuyoba  
khona isivumelwano esivela endlini kaNkulunkulu, Esakhwe  
ngobunye neZahlulelo Eziyishumi, Njengesibopho  
esimpunga esiyoqedwa.

Babehlakaniphile futhi behlakaniphe ngokukhethekile.  
Mhlawumbe yingakho bethi grey!  
Ama-Confederates amathathu abhekene nalaba  
abathathu, iRätien ibizwa ngokuthi iGraubündnerland kuze kube namuhla.  
Kulapho-ke iCodex yaseSileni ingena khona, Ubani ongaqala ngeshumi  
lokukhathazeka.

Lapho izinhlelo zokuqala ze-Voynich ezihlukene  
Zeluka i-Davos ibe umqhele wezikhali. f1FN48 Futhi ngoba  
banenkani njengembuzi, Beza njengejazi ngokushesha  
eKuri. f2r So Jost unikele incwadi yakhe ehoreni, The Swiss House  
of Worship Association.FN49

Futhi uma i-Davos isenza sivikeleke?  
Ithuthukisa i-Grey Bond nge-Trun. f2v Ibalazwe  
elisejazini lezikhali linamagatsha.  
AbakwaSileno bayaliphendula libe ishidi.  
Yebo, imephu kaSaint Anna lilonke, Ingabe  
kufanele sihlele futhi.FN50

Esesigqokweni seNhlangano Yezinkantolo Eziyishumi Izibiza  
ngokuthi unkulunkulu wehlathi uSilvanus.  
Futhi ukuthi ukubhala okuyimfhlo kuhloswe  
ngani ku-The Grey Union kufihlwe njengendida.  
Yebo, manje nazo zonke izibopho ezifanele  
Ingabe iSwitzerland iqondwa kafushane.

## **IX. Wallis, Jost of Silenen kanye nobunye baseSwitzerland**

Kodwa uWallis naye kwadingeka alwe  
Ngokuphikisana namandla ezinhlangano zababhishobhi.  
Kwakha kanjalo izingxeny eziyisikhombisa zeshumi ze-  
Landesrat, Izwe lamahhala lesikhathi eside.  
Noma uJost evame ukuthethisa empeleni,  
iVoynich isitshela ukuthi ubeyiDemocrat.

Khona-ke akufanele kuqashelwe ngokudlulayo kuphela:  
Bese kuba khona izindawo ezingaphansi eziningi.  
Yebo, kusukela eGeneva kuya eLake Constance  
Namuhla izizwe ezine zihlanganisa umqondo  
omuhle, Njengoba u-Alemanni namaRoma  
amathathu Bafika esivumelwaneni samahhala.

Okwake kwaba nguRaetia kanye neBurgundy manje  
isiyisibonelo seNhlangano Yezizwe.  
E-Sankt Gallen nalaphaya e-Basel f52 Uma  
ugqoke ingubo yombhishobhi isikhathi eside.

## **X. Umbono ka-Jost we- Silenen oyindida ngezimpi zase-Habsburg**

ISwitzerland yakwazi ukuthola inkululeko Kodwa  
kuphela ngezimpi eziningi nezidumbu.  
Ngakho-ke kukhona izigodi, amachibi nezimfunda,  
Omata abaluhlaza phezu kwezintaba kanye  
neGauen, Kungakhathaliseki ukuthi i-Ar, iBuchs neThur  
ngenjongo

Kodwa amagama amaningi ezweni elilodwa  
Aziwa kuphela ngempi Ngoba lokho okubonakala  
kithi njengekhambi le-spa, Kuhlanganisa umlando,  
ukulwa, imvelo.  
Impi Enkulu Eya ESangweni Lenkululeko Nokho,  
kwakuyilena evela eMoor Garden!

Yebo, iVoynich, kwangathi singaqagela  
Ingabe njengesithombe iMorgarten eyimfihlo.

Nawo umbhalo nempande ebukhazikhazini,  
Basikhomba kule mpi Ngoba  
nasemoyeni ngezikhathi ezithile Ngisho impande ithanda  
ukukhululeka.

Ngisho noma umule ungenaso isithombe, Kwanele  
lokho kumilando yomhlaba.  
Yonke isiqu engadini yomhlaba wonke  
ifakazelama-semispecies aseSwitzerland.  
Nokho, uma ngokuvamile eqenjini, Wabethelwa  
inhloko imbali.

Nge-Tschachtlan kanye nencwadi kaSarnen, Lokho  
kwathola igama lephepha elimhlophe  
Singakwazi yini ku-Jost's plant coat of arms  
Ukuqagela inkumbulo yempi.  
Njengoba bebaluleke kakhulu abakwaHabsburgs,  
ibaluleke kangakanani leyo memoirs.

I-marginalia idolobha laseBrugg, f8vFN52 Ikhombisa indawo  
endala kunazo zonke yase-Habsburg!FN53 Lapho u-Albrecht  
wake wavela kumshana uParricida Agwazwa khona eWindisch.

Futhi ngokucacile njengesiqalo embhalweni Uma  
ibhulohohimiswa njengenqaba. f8vFN54

IziKronike Zokubusa Kwamashumi Ayisishiyagalolunye  
Nanhlanu, Ikuchaza phakathi kwezithombe zejazi lezikhali.  
Yebo, Izithombe Zokufa zika-Albrecht Habsburg, FN55 Azidumile  
nje kuphela ngezimpawu, UDa Vinci ubuye  
wahlala e-Alps, Futhi kusemsebenzini wakhe.

Kodwa isitayela esihle sobuciko bukaSileno,  
Sivulwe kuphela ngokuthandwa yimandrake.  
Mayelana neNkosi u-Albrecht njenge-troll empofo  
Gcoba inkemba inkemba ngamasentimitha ambalwa.  
f8r Kodwa sibona i-silhouette kuphela  
Qiniseka, ngizowina konke ukubhejwa.

Futhi lokhu kuyinto enhle kakhulu ngakho: I-Habsburg  
njengempande ka-Isaya uJesse.FN56 Ihlala njalo  
isiqu njengengxenyenengezansi yempande, Njengomfanekiso,  
kufanele futhi ibe ijazi lezikhali.  
Futhi lonke isiqu sibukeka kakhulu  
njengombhoshongo wesonto onesonto.

Kuningi okwakusamele kubikwe eHabsburg.  
U-Elisabeth usungula i-Poor Clares convent, Indodakazi  
ka-Agnes ithandazela i-Pater Noster lapho Ithandazela umyeni  
wakhe owashona esemncane, iNkosi uStephen  
waseChibini, iPlatte.

Ngisho nomata  
baseSwitzerland Wayegqoke iziphambano ezimbili ejazini lakhe  
lezikhali. f8rFN57 Futhi ube mnandi kakhulu!  
Wayephinde abe yiNdlovukazi yaseHungary.  
UFrederick Owesithathu wake wayivakashela,  
Wayefuna ama-motifs wejazi lezikhali.

U-Koenigsfelden isitudiyo sokubhala  
Sasebenza ngisho nangemva kokuba  
abakwa-Ade The Habsburgs besho ukuthi  
Njengebhore likaBern, bababamba. f56v Yebo, wonke  
amabandla abe nomcimbi Lona umfanekiso  
weBhayibheli.

I-Sempach ibuya njengeSemper for f31r  
NjengaseZaga zamaHubo.  
Izithombe eziyindida zifihla udilame Yileyo ndlela  
abantu ababedweba ngayo ngeRenaissance.  
U-Leopold uphinde abe isidumbu semandrake esibomvu,FN58  
Nemigoqo yena nejazi lezikhali elifanayo.FN59 f31r

Yebo, ibhubesi laseHabsburg elinomqhele oluhlaza  
Lisale liyisithonjana kweminye imiphakathi.  
Futhi embhalweni wesandla Uboa bukaGidiyoni f80v  
Ngisho negolide lombusi uthi Ukuthi uRainach  
f16v noma uVeltheim f17r, FN60 Akumele kusaba yiHabsburg.

I-Zurich, i-Lucerne, i-Zug iluhlaza okwesibhakabhaka nokumhlophe njengezitofu, i-  
f89 FN61 i-Solothurn, i-Schwyz icula amavesi  
abomvu. f88 Wattwil wahlala engenankinga nge-unicorn ka-lberg, f56r  
Nokho, yacekelwa phansi ngemva kobusuku bokubulala baseZurich  
uRapperswil, f23r Lena  
inesiqu esiphindwe kibili sama rose.FN62

Uma sithola wonke amajazi ezikhali, Banningi  
abafile kumata.  
Futhi lapho sikweleta uJost,  
Ukuthi izimbali ze-heraldic zinikeza induduzo,  
Ngoba yini ebhalwe isikhathi eside emibhalweni  
Ingabe iphinde ibe umthandazo wamathuna?

## XI. Jost of Silenen noNicholas of Flüe

Ngemuva kokuthi umzukulu, uNancy bebhekene  
neBurgundy, Ingabe ama-Con federates azitholela indawo  
yawo Ukuphinda anqabe impango  
yeBurgundy kwadingeka iqinise.  
Ngemuva kweFreiburg neSolothurn  
Abazange bafune ukushiya uphawu Iwabo emadolobheni

Njengoba isitimela sasendle i-Schwyz rice runnner  
Ingulube emhlopho egqoke isibhengezo esiluhlaza  
yayiggoka Lapho amabhondi etholana ngokuphelele, Ku-Pact  
of Stans.  
Yebo, kwakunokuningi kakhulu okwakungaxoxwa ngakho lapho.  
Ekugcineni, kwasiza isibusiso kuphela.

The hermit Nicholas of Flüe Inkontileka  
ke phezu kuzuba. FN63 Wonke umuntu  
makaphendukele ekuthuleni Futhi alalele  
imiyalo kaNkulunkulu!  
Kanjalo ngamandla ayo ayimfhlakalo Aphenduka  
ishumi nantathu laba yisishiyagalombili.

Futhi kwasiza ukunqoba ukudumala Akekho  
omunye ngaphandle kukaMelchior Russ.  
Phakathi kwabantu baseLucerne wayemuhle, uMfoweth' uKlaus  
wanikeza lo mkhuba.  
Futhi akudingekile ukusho Ukuthi  
ukuthula kwakunguSilenen.

Ngisho noma isikhathi eside kufanele  
siphikiswe, umlamu ka-Albin u-von Hertenstein.  
Manje uFlüe noJost banikeza ukuphelezela  
Ohlangothini olungcwele lomfelandawonye waphakade.  
Ngoba yonke inkontileka yezombangazwe yangaleso  
sikhathi idinga ngesikhathi esifanayo ukuphindwa kibili njengesifungo.

Futhi kwangathi ukuthula kungahlala ezweni, Kodwa  
manje kuhlangene neqembu laseSilen.  
INkosana uMbhisobhi Jost wenze isiqiniseko  
sokuthi wonke amaHelvetic agxile ezindaweni ezingaphansi kwedolobha.  
Ngakho-ke jabula, Switzerland, ulungele  
Manje isikhathi sakho se-Voynich siyaqala!

## XII. UMprofethi u-Isaya kanye neMandrake

NgoMachiavelli wonke umuntu wayeyisiwula, Wadla i-mandragola ukuze athole amandla, Ukwandisa ukufudumala kothando lomfazi, Enovelini utusa ukugeza okushisayo.

Manje lapha emsebenzini kaMbhishobhi Jost  
Sibona amamandrake njengamancane yonke indawo.

Bayizimpande zemilingo, Wazithwala nawe  
ukuze uphulukise. \v 34 Ngakho umganu ongekho  
sobala, uyibutho elisithekileyo eVoynh.

Ukuqeda izimpande, isiqu, iqabunga kanye  
nokuqhakaza, kwajoyina ingqondo kamoya.

Ingabe ukuhlakanipha kukaJalimane kwakubizwa ngokuthi u-Alruna, u-Alraune wabe esemelela uMama Omkhulu,  
Lokhu kuhambisana nenkolo kaCybele, Owayevame  
ukuba unkulunkulukazi wasekhaya wemizi.  
Amamandragora azibonakalisa enesiphiwo lapho,  
Njengomfanekiso wedolobha laseHelvetian.

Ngoba eziningi ziylimpande kuzo zozine,  
Iyimbabala noma ibhere njengesilwane esibizwa nge-heraldic.FN64 Futhi nebhubesi  
laseSiamese, Lapha sinikeza igama laseKyburg.FN65  
Ekupheleni kwemiluko yezimpande ezimbili  
ezinde Futhi kulenga amakhanda amabili aseSwitzerland.

Bese benza umkhandlu we-All  
Swiss ngemuva kokuguqlwa, Futhi  
encwadini ye-Melker Russ.  
Ingaqhekezwa kanje imfumbe yamantongomane!  
Iqanjwe uLucerne ngoMama Omkhulu  
NjengoSunnin uncibilikisa ibhotela.

Impande, Umoya Ongcwele kanye Nezimpawu  
Zensimu Qhathanisa no-Isaya.  
Bahlangene eduze nomprofethi, Njengoba ebhala  
ezindaweni eziningana.  
Ngebhadi kumele abekezele Ukuthi izidumbu zihamba  
nezimpande.

Kodwa ngokuqinisekile wayeyobonakala emangele  
uma uyise kaDavide eba imandrake.

I-leprechaun ithola inothi elingcwele, Kodwa

ngisho nabafel' ukholo bayafa.

Ukuthi okuvela kujese kuvela kuNkulunkulu

kithi, Umuthi usenza umyalo na?FN66

Esikhundleni sokuklabalasa ngezikhathi ezithile

Ingabe bakhululwa buthule emhlabeni.

Yebo, lapha kuthotshisiwe, kuboniswe ngokuhluwanisa

Njengemisebenzi yobuciko ehlanganisiwe emhlabeni.

Kuthweswe imiqhele ihhabhula nepheya lika-

Adamu Ngokuqhakaza njengamehlo nobuchopho.

Ukube besingekho e-Rhine ngaleso sikhathi,

ubungaba ngisho nangaphandle komhlaba.

Ibizwa ngokuthi i-crest in the coat of arms

Kukhona nezimbali ezinjengamakepisi we-jester.

Njengoba i-bluebell ihambisana kahle, ama-

berets nezigqoko zabetesifazane nazo ziyindilinga.

Kuye ngesizini kanye nenkathi yemfashini.

Ake sibone ukukhiqizwa kwemandrake.

Ngemuva eduze kwesitofu, vumela i-

nursery enemibala ibe nethembba.

Uma abancane bengenalo ibhodwe, Ingabe

baxhunyelelwu kusenesikhathi.

Ukwenza amaRoma anele,FN67

Okungenani ngemizwa yokushisekela izwe.

UMose waba ngowokuqala ukuqaphela inkululeko lapho

ephuma eGibhithe eya ezweni lesithembiso.

Inkanyezi ngayinye icwebezela njenge-edelweiss

Ngaphezu kwempande ye-jess irayisi eluhlaza,

Kukhethwe ngoKhisimusi ku-flurry Snow ne-

Voynich lesikhumba zimhlophe.

Ikhalenda lelanga nelenyanga

Selinsundu kancane, emaphethelweni aphukile, Kodwa  
esitofini se-cannon esibomvu-blue Izisebenzi

zokugeza ziyafuldumala kusihlwa.

Ukulandelana kuyalandela